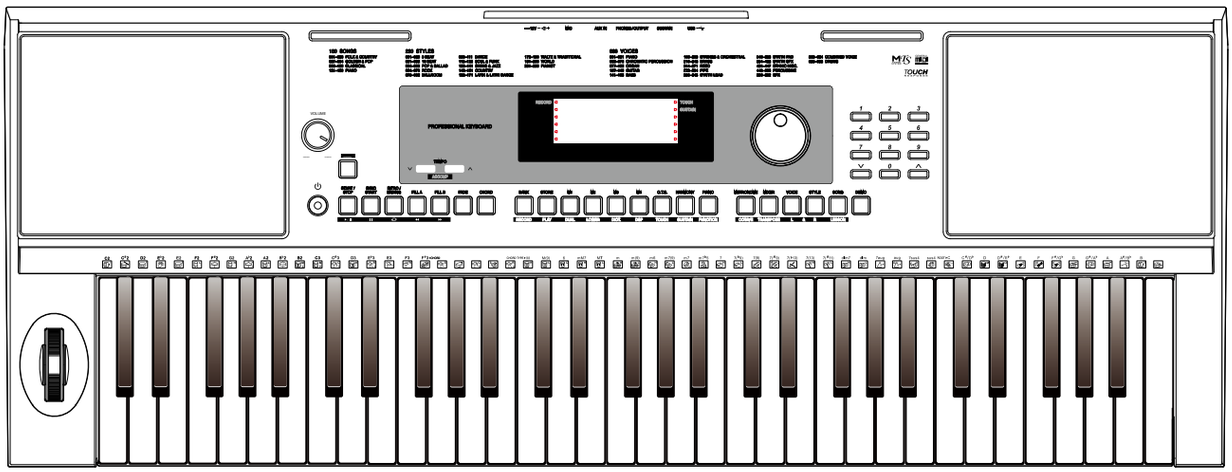
Traduit de Anglais vers Français - www.onlinedoctranslator.com

ÉLECTRONIQUE CLAVIER

Owner’s Manual



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 2 2016/3/18 13:45:17

INFORMATIONS POUR VOTRE SÉCURITÉ !

L'AVERTISSEMENT DE LA RÉGLEMENTATION FCC (pour les États-Unis)

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC.
Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.
Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Les changements ou modifications non autorisés apportés à ce système peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

PRUDENCE

Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, réinitialisez simplement le produit pour reprendre un fonctionnement normal en suivant le manuel du propriétaire. Si la fonction ne peut pas reprendre, veuillez utiliser le produit dans un autre endroit.

PRÉCAUTIONS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour référence future.

Source de courant

Veuillez connecter l'adaptateur secteur désigné à une prise secteur de la tension correcte.

Ne le connectez pas à une prise secteur d'une tension autre que celle pour laquelle votre instrument est destiné.

Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou pendant un orage.

Connexions

Avant de connecter l'instrument à d'autres appareils, coupez l'alimentation de toutes les unités. Cela aidera à éviter un dysfonctionnement et/ou des dommages à d'autres appareils.

Emplacement

N'exposez pas l'instrument aux conditions suivantes pour éviter toute déformation, décoloration ou dommage plus grave :

- Lumière directe du soleil
- Température ou humidité extrême Endroit
- excessivement poussiéreux ou sale Fortes
- vibrations ou chocs À proximité de champs
- magnétiques

Interférence avec d'autres appareils électriques Les radios et téléviseurs placés à proximité peuvent subir des interférences de réception. Utilisez cet appareil à une distance appropriée des radios et des téléviseurs.

Nettoyage

Nettoyer uniquement avec un chiffon doux et sec.
N'utilisez pas de diluants pour peinture, de solvants, de liquides de nettoyage ou de chiffons d'essuyage imprégnés de produits chimiques.

Manutention

N'appliquez pas de force excessive sur les interrupteurs ou les commandes.

Ne laissez pas de papier, d'objets métalliques ou autres objets pénétrer dans l'instrument. Si cela se produit, retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite inspecter l'instrument par un personnel de service qualifié.

Débranchez tous les câbles avant de déplacer l'instrument.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 3 2016/3/18 13:45:17

Contenu

Description du panneau et de l'affichage

Panneau avant.....4
Panneau arrière.....5
Affichage LCD.....5

Installation

Source de courant.....6
Installer un pupitre.....6

Connexions

Connexion d'un ordinateur.....7
Connexion d'une pédale 7
Connexion d'une paire d'écouteurs.....7
Connexion d'un équipement audio.....7
Connexion d'un lecteur MP3/CD..... .7
Connexion d'un microphone.....7

Alimentation/Volume principal

Allumer/éteindre l'appareil.....8
Régler le volume principal.....8

Lecture de morceaux de démonstration.....8

Jouer des voix.....9

Styles de jeu.....9

Jouer des chansons.....dix

Enregistrer.....dix

Voix

Sélectionnez une voix.....11
Jouer deux voix simultanément-DUAL.....11
Jouer différentes voix avec les deux mains-LOWER.....11

Accompagnement automatique

Jouer l'accompagnement automatique (piste rythmique uniquement).....12
Jouer l'accompagnement automatique (toutes les pistes).....12
Sections d'accompagnement.....12
Jouer différentes sections d'accompagnement.....13
Disparaître.....13
Contrôle du volume de l'accompagnement.....14
Doigté des accords.....14
Tempo.....15

Menu Fonction

Régler.....16
Point de partage.....16
Type de battement.....17
Type de pédale.....17
Type d'égaliseur.....17
Type de réverbération.....18
Niveau de réverbération.....18
Type de chœur.....18
Niveau du chœur.....18
MIDI IN/OUT.....19
Mise hors tension automatique.....19

Mixer.....19

Paramètres liés aux effets

Octave.....20
Touche.....20
Métronome.....20
Soutenir.....20
Pitch bend.....20
DSP.....21
Transposer.....21
Harmonie.....21

Enregistrer la mémoire

Enregistrement des paramètres du panneau..... 22
Rappel des paramètres de panneau enregistrés.....22
Sélection d'une banque d'enregistrement.....22

Réglage à une touche.....23

Enregistrer

Préparer l'enregistrement.....23
Commencer l'enregistrement.....24
Arrête d'enregistrer.....24
Lecture d'enregistrement.....24
Supprimer l'enregistrement.....24

Lecture du morceau de démonstration.....25

Mode piano.....25

Chanson

Ecouter les chansons.....26
Contrôle des morceaux.....26
Mode leçon.....26

Dictionnaire d'accords

DICT 1 (mode d'apprentissage des accords)..... 28
DICT 2 (mode de test d'accords).....28
Quitter le dictionnaire d'accords.....28

Fonction de la pédale

Pédale multifonctions.....29

MIDI

Qu'est-ce que le MIDI ?.....30
L'application principale du MIDI..... .30

Dépannage.....31

Caractéristiques.....32

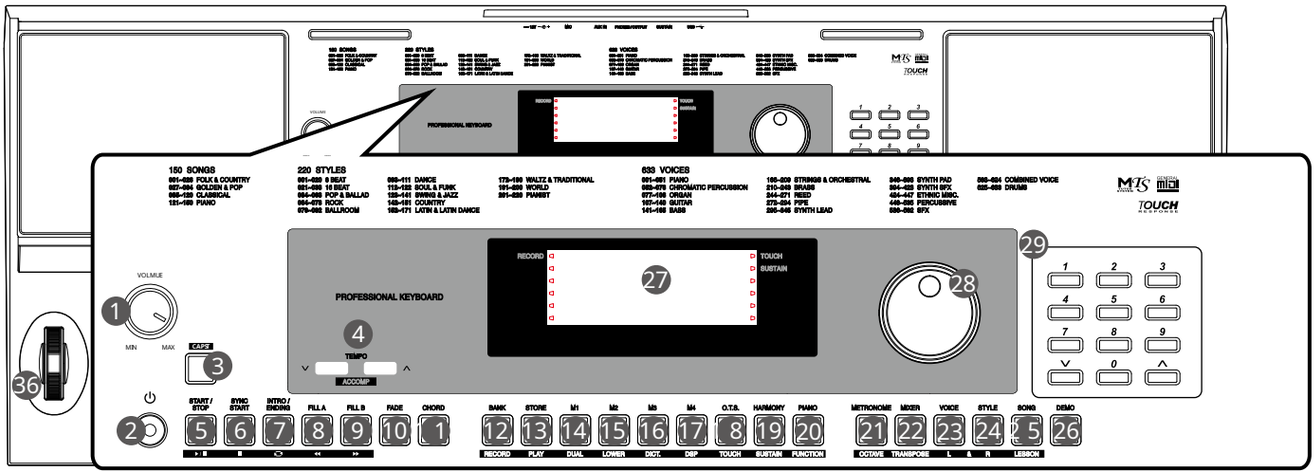
Annexes

Liste vocale.....33
Liste des styles.....39
Liste des chansons.....41
Liste de démonstration.....43
Tableau d'implémentation MIDI.....44

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 4 2016/3/18 13:45:17

Description du panneau et de l'affichage

Panneau avant



1. Bouton VOLUME
Réglez le volume principal.

2. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
Allumez ou éteignez l'appareil.

3. Bouton [MAJ]
Sélectionnez les fonctions secondaires des autres boutons.

10. Bouton [FONDU]
Activez ou désactivez la fonction de fondu entrant ou sortant.

11. Bouton [ACCORD]
Entrez dans le mode accord.

En mode chanson

5. Bouton [ ]
Démarrer ou arrêter la lecture de la chanson.

6. Bouton [ ]
Mettez en pause ou continuez la lecture de la chanson.

7. Bouton [ ]
Définissez le début et la fin d'une section de boucle de la chanson en cours.

8. Bouton [ ]
Rembobinez la chanson.

9. Bouton [ ]
Avance rapide de la chanson.

En mode Style

5. Bouton [START/STOP] Commencez ou arrêtez de jouer le style.

6. Bouton [SYNC DÉMARRER] Activez ou désactivez le démarrage de la synchronisation.

7. Bouton [INTRO/FIN]
Jouez l'intro ou la fin.

8. Bouton [REMPLIR A] Jouez le motif rythmique A.

9. Bouton [REMPLIR B] Jouez le motif rythmique B.

Lorsque le bouton [SHIFT] est relâché 4. Bouton [TEMPO +]/[TEMPO -] Ajustez le tempo actuel.

12. Bouton [BANQUE]
Sélectionnez une banque de mémoire.

13. Bouton [STORE]
Enregistrez les paramètres du panneau.

14~17. Boutons [M1]~[M4]
Rappeler un paramètre de panneau enregistré.

18. Bouton [OTS]
Activez ou désactivez la fonction One Touch Setting.

19. Bouton [HARMONIE]
Activez ou désactivez l'effet Harmonie.

20. Bouton [PIANO]
Entrez dans le mode piano.

21. Bouton [MÉTRONOME]
Allumez ou éteignez le métronome.

22. Bouton [MIXEUR]
Entrez dans le menu Mélangeur.

23. Bouton [VOIX]
Entrez dans le mode Voix.

24. Bouton [STYLE]
Entrez dans le mode Style.

25. Bouton [CHANSON]
Accédez au mode Chanson.

26. Bouton [DÉMO]
Entrez dans le mode démo.

27. Écran LCD
Afficher tous les paramètres et valeurs liés à l'opération en cours.

28. CADRAN DE DONNÉES
Ajustez la valeur du paramètre.

29. Boutons [-]/[+] et NUMÉRIQUE
Définissez la valeur des paramètres ou sélectionnez le nombre.

Lorsque le bouton [SHIFT] est enfoncé

12. Bouton [RECORD]
Entrez dans le mode d'enregistrement.

13. Bouton [LECTURE]
Lisez l'enregistrement.

14. Bouton [DOUBLE]
Activez ou désactivez la fonction Dual.

15. Bouton [BAS]
Activez ou désactivez la fonction Lower.

16. Bouton [DICT.]
Entrez dans le dictionnaire d'accords.

17. Bouton [DSP]
Activez ou désactivez la fonction DSP.

18. Bouton [TOUCHER]
Accédez au menu de configuration tactile.

19. Bouton [SUSTAIN]
Activez ou désactivez la fonction Sustain.

20. Bouton [FONCTION]
Entrez dans le menu Fonction.

21. Bouton [OCTAVE]
Entrez dans le menu de réglage de l'octave.

22. Bouton [TRANSPOSE]
Accédez au menu de réglage de transposition.

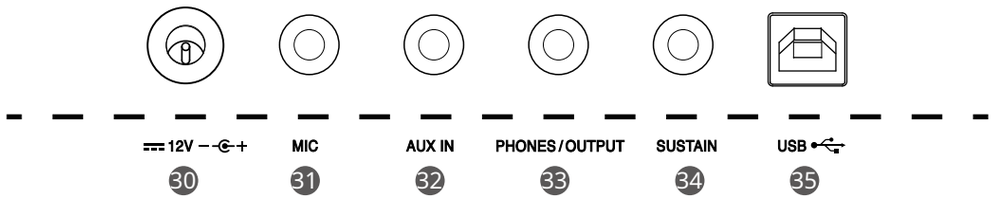
23. Bouton [L HAND]
Choisissez de pratiquer la partie de la main gauche en mode Leçon.

24. Bouton [HAND R]
Choisissez de pratiquer la partie de la main droite en mode Leçon.

25. Bouton [LEÇON]
Entrez dans le mode Leçon.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 5 2016/3/18 13:45:18

Panneau arrière



30. Prise CC 12 V
Connectez l'adaptateur secteur DC 12 V (en option).

31. Prise MICRO
Connectez un microphone.

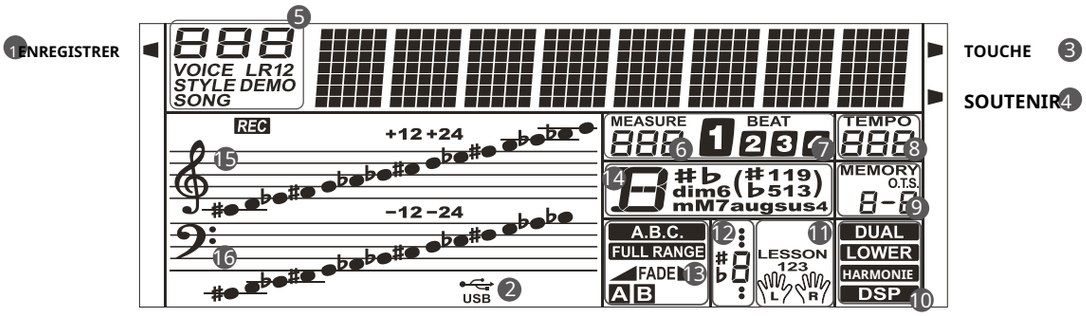
32. Prise AUX IN
Connectez une source sonore externe, telle qu'un lecteur MP3 ou CD.

33. Prise PHONES/OUTPUT
Connectez une paire d'écouteurs ou un équipement audio externe.

34. Prise SUSTAIN
Connectez une pédale de sustain.

35. Prise USB
Connectez-vous à un ordinateur.

Écran LCD



1. ENREGISTRER
2. CÂBLE USB
3. TOUCHER
4. SOUTENIR
5. VOIX/ STYLE/ DÉMO/ CHANSON
6. MESURER
7. BATTRE
8. TEMPO
9. RÉGLAGE M1-M4/UNE TOUCHE
10. DOUBLE/INFÉRIEUR/HARMONIE/DSP
11. MAIN GAUCHE/DROITE/MODE LEÇON
12. REMARQUE INDICATION
13. ABC / GAMME COMPLÈTE / FADE / SECTION ACCOMPAGNEMENT
14. ACCORD
15. CLEF DE SOL
16. CLEF DE BAS

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 6 2016/3/18 13:45:19

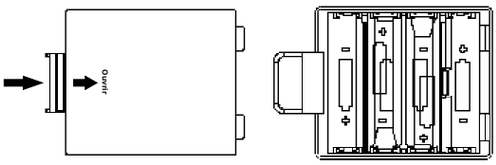
Cette section contient des informations sur la configuration de votre instrument et la préparation à jouer. Veuillez parcourir attentivement cette section avant de mettre l'appareil sous tension.

Source de courant

Vous pouvez alimenter l'instrument soit par piles, soit par adaptateur secteur. Avant d'allumer votre instrument, baissez d'abord le volume de l'instrument et de l'équipement audio connecté.

Utiliser des piles

L'instrument nécessite 6 piles AA (NO.5) ou piles alcalines équivalentes pour l'alimentation électrique.



1.Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au bas de l'instrument.

2.Insérez les piles, suivez attentivement les marquages de polarité sur le boîtier.

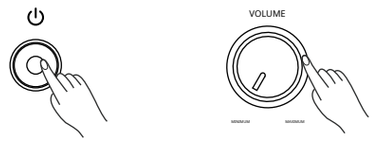
3.Remettez le couvercle du compartiment en vous assurant qu'il se verrouille fermement en place.

Note:

1.Ne mélangez pas des piles usagées et neuves.

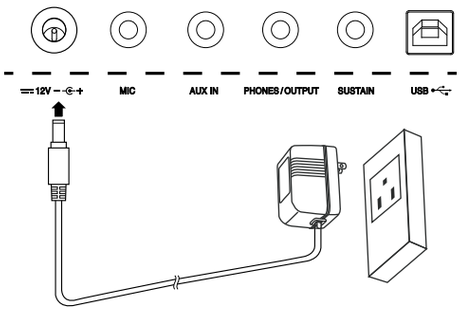
2.Utilisez toujours les mêmes types de piles.

3.Retirez toujours les piles de l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



Utilisation de l'adaptateur secteur

1.Connectez l'adaptateur à la prise d'alimentation de cet instrument.



2.Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

3.Appuyez sur l'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION, l'écran LCD s'allume, ce qui indique que l'instrument est sous tension.

4.Si vous êtes prêt à éteindre l'instrument, appuyez à nouveau sur l'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION.

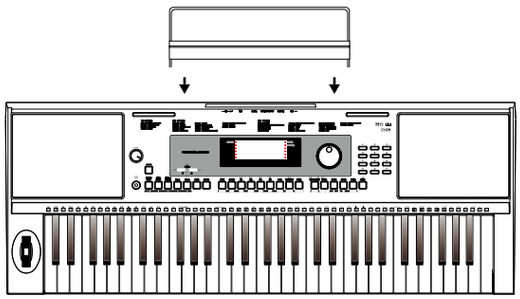
Note:

1.En mode veille, l'instrument s'éteindra automatiquement au bout de 30 minutes s'il n'est pas utilisé. (Veuillez vous référer à « Arrêt automatique » pour plus de détails).

2.Pour votre sécurité, veuillez débrancher l'instrument lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant un orage.

Installer un pupitre

Un pupitre est fourni avec l'instrument. Vous pouvez facilement le fixer en l'insérant dans les fentes situées à l'arrière du panneau.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 7 2016/3/18 13:45:19

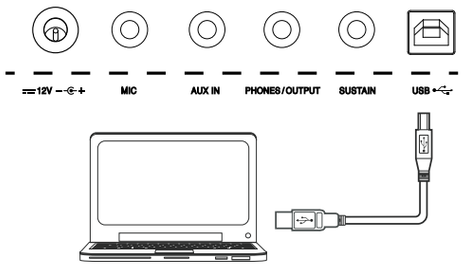
Connexions

Connecter un ordinateur

L'instrument reçoit et transmet des messages MIDI via le connecteur USB. Utilisez un câble USB pour connecter l'instrument à un ordinateur.

Note:

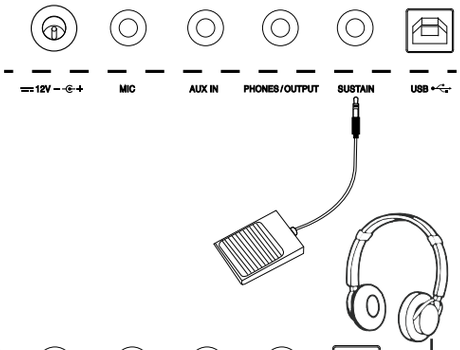
Nous vous recommandons d'utiliser une interface USB2.0 lors de la connexion de l'instrument à un ordinateur.



Connexion d'un commutateur au pied

Un commutateur au pied en option peut être branché sur la prise de sustain et vous pouvez sélectionner l'une des 4 fonctions de pédale dans le menu Fonction : Sustain, Soft, Memory Switch et Style Start/Stop.

Si vous sélectionnez la pédale de sustain, lorsque vous appuyez sur la pédale, toutes les notes que vous jouez sur le clavier auront un sustain plus long. (Reportez-vous au menu Fonction pour plus de détails)

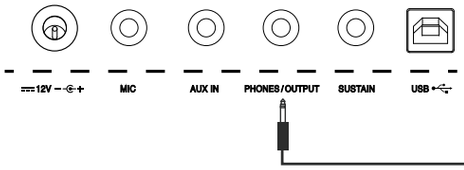


Connecter une paire d'écouteurs

Une paire d'écouteurs stéréo standard peut être connectée à la prise PHONES/OUTPUT pour une pratique privée ou une lecture nocturne. Le système de haut-parleurs stéréo internes s'éteint automatiquement lorsqu'une paire d'écouteurs est branchée sur cette prise.

Note:

Pour éviter tout risque de perte auditive, n'écoutez pas avec des écouteurs à un volume élevé pendant une période prolongée.

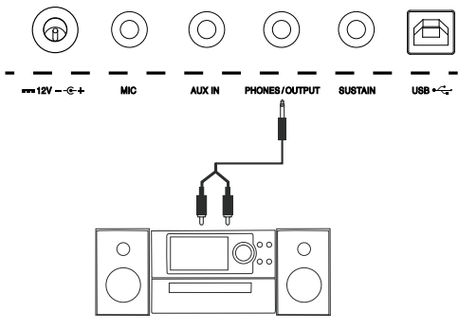


Connexion d'un équipement audio

La prise PHONES/OUTPUT du panneau arrière transmet la sortie de l'instrument à un équipement audio externe tel qu'un amplificateur de clavier, un système de son stéréo, une console de mixage ou un magnétophone. Utilisez un câble audio pour connecter la prise PHONES/OUTPUT de l'instrument à la prise AUX IN de l'équipement audio externe.

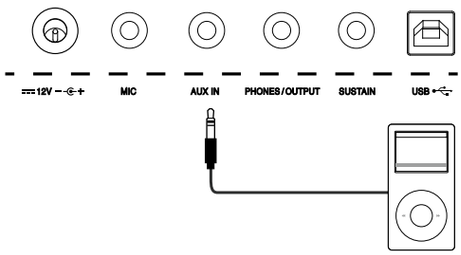
NOTE:

Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, veuillez régler le niveau de volume au minimum avant de connecter l'alimentation et d'autres appareils.



Connexion d'un lecteur MP3/CD

Connectez la sortie audio d'un lecteur MP3/CD ou d'une autre source audio à la prise stéréo AUX IN sur le panneau arrière. Le signal d'entrée est mixé avec le signal de l'instrument, vous permettant de jouer en même temps.



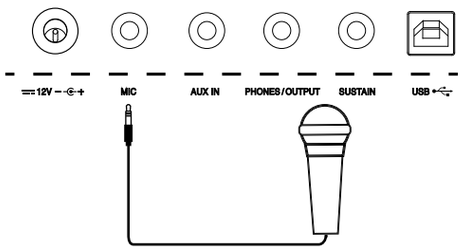
Connecter un microphone

En connectant un microphone, vous pouvez chanter en même temps que votre performance au clavier ou avec la lecture d'un morceau (KARAOKE).

1.Avant de mettre sous tension, réglez le volume principal au minimum.

2.Connectez un microphone à la prise [MIC].

3.Mettez sous tension. Réglez le volume principal tout en chantant dans le microphone.



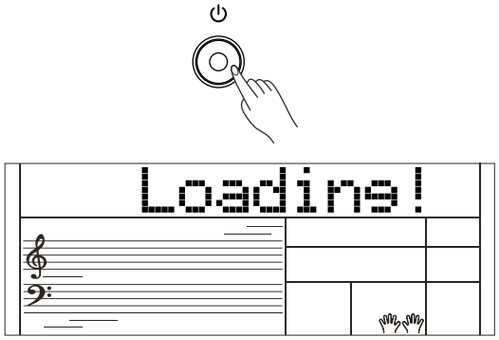
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 8 2016/3/18 13:45:20

Alimentation/Volume principal

Allumer/éteindre l'appareil

1.Assurez-vous que l'instrument est correctement connecté à l'alimentation électrique.

2.Appuyez sur POWER SWITCH, l'écran LCD s'allume, cela indique que l'instrument est sous tension.

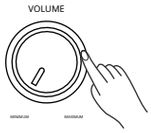


Note:
Si l'écran LCD ne s'allume pas après avoir allumé l'instrument, veuillez vérifier la connexion électrique.

Ajuster le volume principal

Tournez le bouton [VOLUME] dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume principal augmentera et vice versa. Il peut être ajusté selon les besoins.

Note:
Si le clavier reste silencieux, vérifiez si le volume a été réglé au minimum ou si des écouteurs sont branchés sur la prise téléphonique.



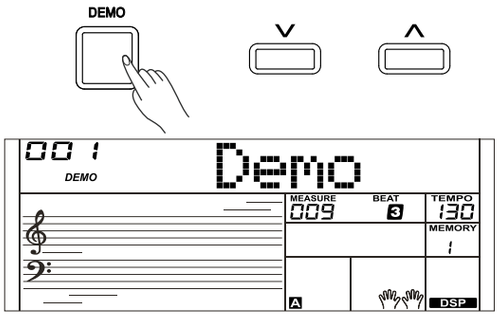
Lecture de morceaux de démonstration

Cet instrument propose plusieurs démos merveilleuses. (Veuillez vous référer à la liste de démonstration.)

1.Appuyez sur le bouton [DEMO], l'écran LCD affichera le numéro et le nom de la démo actuelle, tandis que toutes les chansons de démonstration seront lues en boucle.

2.Utilisez la molette de données ou le bouton [+/Oui]/[-/No] pour sélectionner un morceau de démonstration.

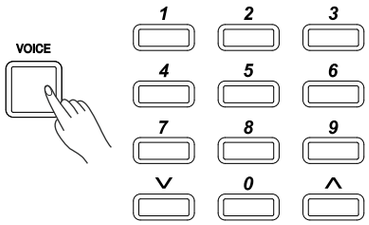
3.Appuyez sur le bouton [DEMO] ou [START/STOP] pour arrêter la lecture et quitter le mode démo.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 9 2016/3/18 13:45:20

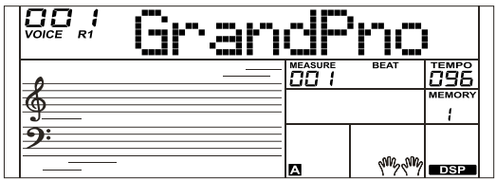
Jouer des voix

1. Appuyez sur le bouton [VOIX].
Entrez dans le mode vocal. L'écran LCD affiche le nom et le numéro de voix par défaut actuels.



2. Sélectionnez une voix.
Utilisez le cadran de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la voix que vous souhaitez jouer.

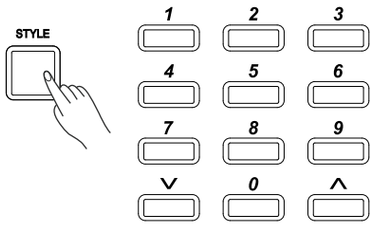
3. Jouez la voix.
Jouez du clavier et profitez de la belle voix.



Note:
Lorsque la voix supérieure/inférieure est activée, puis que vous appuyez sur le bouton des touches numériques, la voix supérieure/inférieure correspondante sera sélectionnée.

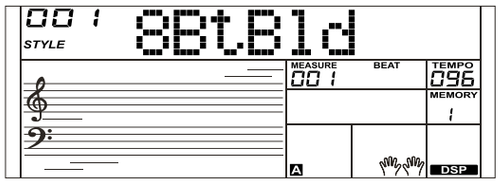
Styles de jeu

1. Appuyez sur le bouton [STYLE].
Entrez dans le mode Style. L'écran LCD affiche le nom et le numéro du style par défaut actuel.



2. Sélectionnez un style.
Utilisez la molette de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner le style que vous souhaitez jouer.

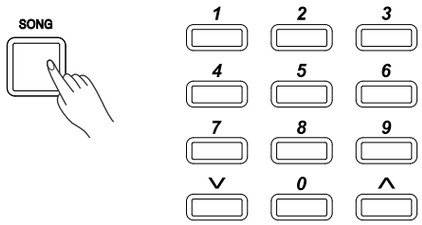
3. Jouez le style.
Appuyez sur le bouton [START/STOP], démarrez directement un rythme. Ou vous pouvez appuyer sur le bouton [SYNC START], puis appuyer sur une touche pour démarrer le rythme.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 10 2016/3/18 13:45:20

Jouer des chansons

Cet instrument comporte une variété de morceaux prédéfinis, et chaque morceau peut être pratiqué en mode LESSON.

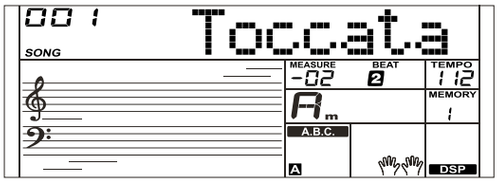


1. Appuyez sur le bouton [CHANSON].

Entrez dans le mode chanson. Il jouera toutes les chansons de manière circulaire.

2. Sélectionnez une chanson.

Utilisez le cadran de données, les touches numériques ou le bouton [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la chanson que vous souhaitez lire.



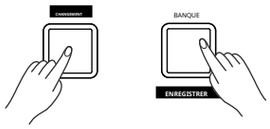
3. Appuyez sur le bouton [START/STOP].

Cela arrêtera la lecture de la chanson. Appuyez à nouveau sur le bouton, la chanson en cours sera lue à plusieurs reprises.

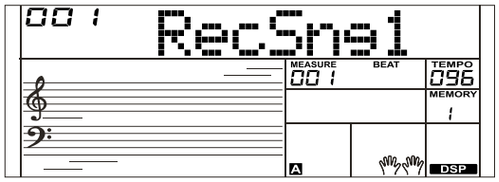
4. Lorsque la lecture s'arrête, appuyez sur l'un des boutons [STYLE] ou [VOICE] pour quitter le mode chanson.

Enregistrer

Vous pouvez enregistrer votre performance et la sauvegarder dans un morceau utilisateur.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD]. Entrez dans l'interface de sélection de chanson utilisateur, vous pouvez utiliser le cadran de données ou le bouton [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner une chanson utilisateur dans laquelle votre enregistrement sera sauvegardé.

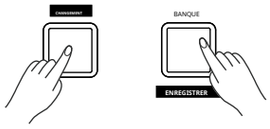


2. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD]. Entrez en mode d'attente d'enregistrement et vous pouvez sélectionner la voix, le style ou d'autres paramètres pour l'enregistrement.

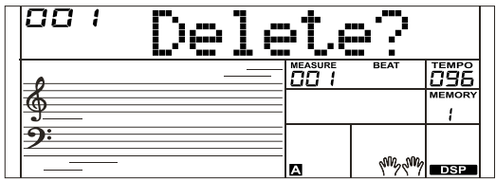
3. Appuyez sur le bouton [START/STOP] ou jouez une touche du clavier pour démarrer l'enregistrement.

4. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD] pour quitter le mode d'enregistrement.

5. Si vous souhaitez lire une chanson enregistrée, vous pouvez appuyer et maintenir le bouton [SHIFT], puis appuyer sur le bouton [PLAY] pour accéder à l'interface de sélection. Utilisez la molette de données ou le bouton [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la chanson enregistrée que vous souhaitez lire. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [PLAY] pour lire les chansons enregistrées.



6. Pendant la lecture de chansons enregistrées, vous pouvez appuyer et maintenir le bouton [SHIFT], puis appuyer sur le bouton [PLAY] pour quitter la lecture.

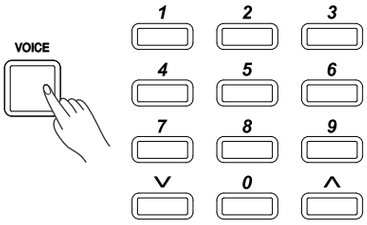


7. Dans l'interface de sélection de lecture d'enregistrement, appuyez et maintenez le bouton [SHIFT] puis appuyez sur le bouton [RECORD], il affiche « Supprimer ? », appuyez sur [+/YES] pour supprimer la chanson, ou [-/NO] pour annuler et revenir à l'interface de sélection.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 11 2016/3/18 13:45:20

Jouer des voix

L'instrument dispose d'une variété de voix intégrées. Essayez de sélectionner différentes voix et jouez avec divers effets prédéfinis. Veuillez vous référer à la liste vocale.

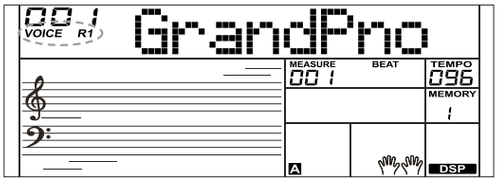


Sélection d'une voix

Lors de la mise sous tension, l'icône « VOICE R1 » s'allumera et l'écran LCD affichera le nom et le numéro de la voix actuelle. Utilisez le cadran de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la voix que vous souhaitez jouer.

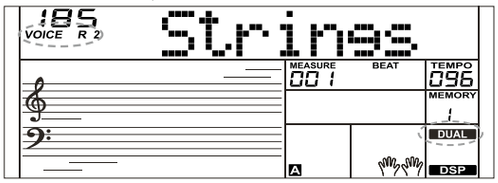
Note:

Vous pouvez également appuyer sur le bouton [VOICE] pour passer en mode vocal. L'icône « VOICE R1 » s'allumera et l'écran LCD affichera le nom de la voix supérieure.



Jouer deux voix simultanément-DUAL

La double fonction permet de superposer deux voix différentes, créant ainsi un son beaucoup plus riche. Activez la fonction, vous pouvez sélectionner une deuxième voix pour la double voix « VOICE R2 ».



1. En mode veille, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [DUAL] pour activer la double fonction. L'écran LCD affiche le nom et le numéro de la voix actuelle, « VOICE R 2 » et « DUAL » s'allumeront.
   Vous pouvez utiliser le cadran de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la double voix que vous souhaitez jouer. La voix R2 par défaut est : Ensembles à cordes.

2. Jouez sur le clavier et vous entendrez alors deux voix différentes superposées. On dirait que deux instruments différents jouent en même temps.

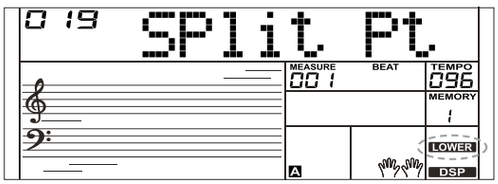
3. Lorsque la double fonction est activée, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [DUAL] pour désactiver la double fonction.

Note:

Lorsque le clavier est divisé, seule la zone de la main droite aura la double voix.

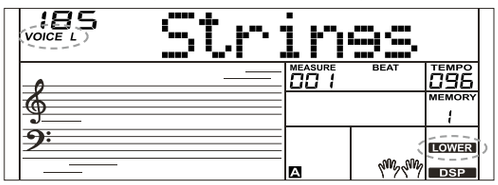
Jouer différentes voix avec les deux mains-LOWER

La fonction inférieure divise le clavier en zones gauche et droite, chacune avec une voix différente. La voix de la main gauche est la voix inférieure « VOICE L ». Le point de partage par défaut est F#3 (19), cependant, vous pouvez définir le point de partage sur n'importe quelle touche selon vos besoins. (Voir Point de partage pour plus de détails).



1. En mode veille, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [LOWER] pour activer la fonction inférieure. L'écran LCD affiche le nom et le numéro de la voix de gauche, ainsi que « VOICE L » et « LOWER ».

2. Vous pouvez utiliser le cadran de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner la voix inférieure que vous souhaitez jouer.
   La voix L par défaut est : Ensembles à cordes.



3. Jouez sur le clavier avec les deux mains et vous entendrez deux voix différentes.

4. Lorsque la fonction inférieure est activée, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [LOWER], la fonction inférieure sera désactivée.

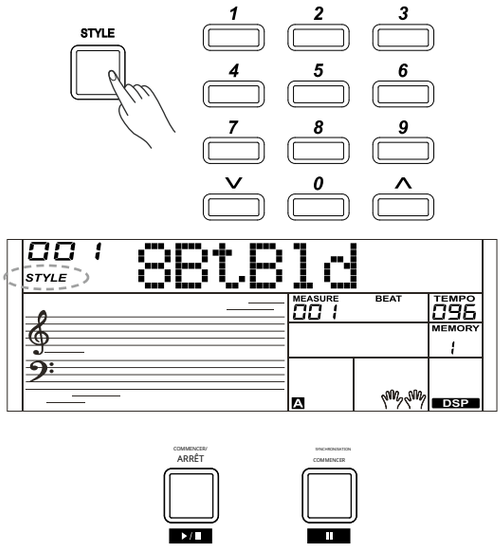
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 12 2016/3/18 13:45:20

Accompagnement automatique

La fonction d'accompagnement automatique met un groupe d'accompagnement complet à portée de main. Pour l'utiliser, tout ce que vous avez à faire est de jouer les accords avec votre main gauche dans le style d'accompagnement sélectionné, puis l'accompagnement jouera automatiquement, suivant instantanément les accords que vous jouez. Avec l'accompagnement automatique, même un artiste solo peut jouer avec le soutien d'un groupe ou d'un orchestre entier. Cet instrument présente une variété de styles. Essayez de sélectionner certains des différents styles (reportez-vous à la liste des styles) et profitez de la fonction d'accompagnement automatique.

Jouer un accompagnement automatique

(piste rythmique uniquement)



1. Appuyez sur le bouton [STYLE].

Entrez dans le mode style. L'icône « STYLE » sur l'écran LCD s'allumera. L'écran LCD affiche le nom et le numéro du style actuel.

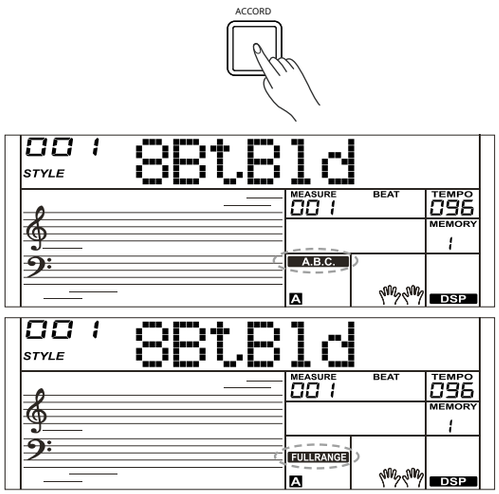
2. Sélectionnez un style.

Utilisez la molette de données, les touches numériques ou la touche [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner le style que vous souhaitez jouer.

3. Commencez à jouer un style.

Appuyez sur le bouton [START/STOP] pour démarrer les pistes rythmiques de l'accompagnement automatique. Vous pouvez également appuyer sur [SYNC START] puis jouer n'importe quelle touche pour démarrer les pistes rythmiques de l'accompagnement automatique.

Jouer l'accompagnement automatique (toutes les pistes)



1. Activez l'accompagnement automatique.

En mode style, vous pouvez appuyer sur le bouton [CHORD] pour accéder au mode « accord de basse automatique » (ABC). Le clavier est divisé en deux sections. La section de gauche est la section d'accords. L'icône « ABC » s'allumera. Maintenant, en appuyant sur n'importe quelle touche de la section d'accords (statut Sync Start), vous entendrez l'accompagnement fantastique.

Appuyez à nouveau sur le bouton [CHORD] pour accéder au mode « gamme complète ».

L'icône « FULL RANGE » s'allumera. Vous pouvez jouer des accords sur tout le clavier en multi-doigts.

2. Démarrez l'accompagnement automatique.

Vous pouvez appuyer sur le bouton [SYNC START], puis jouer un accord dans la section d'accords pour démarrer l'accompagnement automatique de toutes les pistes. Lorsque vous modifiez un accord, l'accompagnement change automatiquement.

Vous pouvez également appuyer sur le bouton [START/STOP] pour démarrer l'accompagnement automatique de la piste rythmique, puis jouer un accord dans la section d'accords. Il lancera l'accompagnement automatique de toutes les pistes.

Sections d'accompagnement

Il existe différents types de sections d'accompagnement automatique qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau que vous jouez. Ce sont : Intro, Main (A, B), Fill (A, B) et Ending. En basculant entre eux pendant votre performance, vous pouvez facilement produire les éléments dynamiques d'un arrangement au son professionnel dans votre performance.

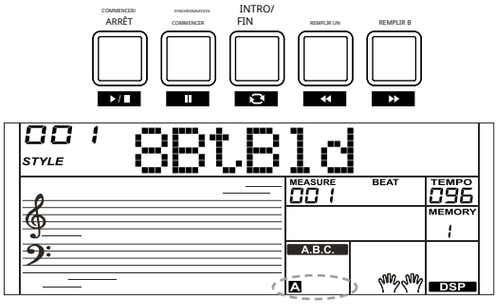
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 13 2016/3/18 13:45:21

Section INTRO

L'intro est une section d'ouverture de la chanson. Lorsque le modèle d'introduction est terminé, le système passe automatiquement à la section principale.

Section principale

Le principal est une section importante de la chanson. Il sera lu et répété à l'infini jusqu'à ce que le bouton d'une autre section soit enfoncé.



Section REMPLIR

La fonction de remplissage automatique ajoute automatiquement un remplissage à votre performance. Lorsque le motif rythmique est terminé, l'accompagnement passe à la section principale correspondante (A, B).

Section FIN

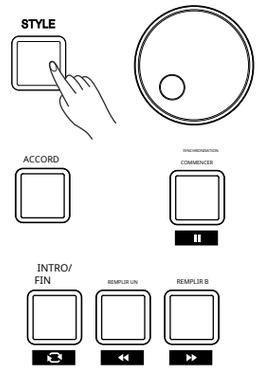
La fin est utilisée pour la fin de la chanson. Lorsque le motif de fin est terminé, l'accompagnement s'arrête automatiquement.

Note:

1. Maintenez enfoncé le bouton [FILL A]/[FILL B] pendant la lecture du style, le motif de remplissage sélectionné se répète continuellement jusqu'à ce que le bouton soit relâché.
2. Lorsque le style s'arrête, appuyez sur le bouton [FILL A]/[FILL B] pour sélectionner une section MAIN. « A ou B » sera mis en surbrillance sur l'écran LCD.

Jouer différentes sections d'accompagnement

1. Appuyez sur le bouton [STYLE].
2. Utilisez la molette de données ou le bouton [+/YES]/[-/NO] pour sélectionner un style.
3. Appuyez sur le bouton [CHORD] pour accéder au mode ABC (accord de basse automatique).
4. Appuyez sur le bouton [SYNC START].
5. Appuyez sur le bouton [FILL A], sélectionnez la section principale A.
6. Appuyez sur le bouton [INTRO/ENDING]. Le « A » s'allume désormais sur l'écran LCD et le style est prêt à être joué.
7. Dès que vous jouez un accord avec la main gauche, l'accompagnement automatique démarre. Lorsque la lecture de l'intro est terminée, elle mène automatiquement à la section principale A.
8. Appuyez sur le bouton [REMPLIR B]. Un remplissage est joué, automatiquement suivi de la section Main B.
9. Appuyez à nouveau sur le bouton [INTRO/ENDING] et vous accéderez à la section de fin. Une fois la fin terminée, l'accompagnement automatique s'arrête automatiquement.



Disparaître

1. Fondu entrant

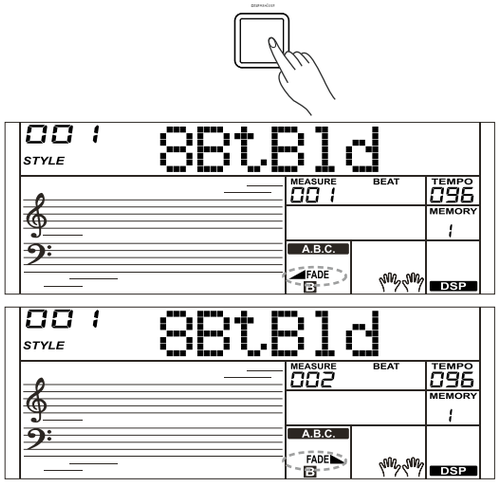
   Démarrer le style avec un fondu entrant produit un début en douceur, le volume augmente de bas en haut. Appuyez sur le bouton [FADE] lorsque la reproduction du style est arrêtée. L'icône « FADE » s'allumera, puis clignotera avec le style joué.

2. Disparaître

   L'arrêt du style avec un fondu sortant produit une fin douce, le volume diminue de haut en bas. Appuyez sur le bouton [FADE] pendant la reproduction du style. L'icône « FADE » s'allumera, puis clignotera avec le jeu de style.

3. Temps de fondu entrant/sortant

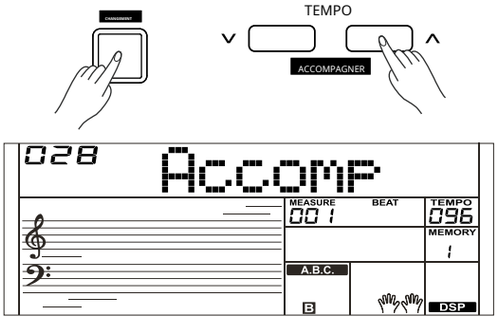
   Le temps par défaut est de 10 secondes.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 14 2016/3/18 13:45:21

Volume d'accompagnement

La fonction ajustera le volume de l'accompagnement, de manière à conserver un équilibre approprié entre le volume de l'accompagnement et le volume de la voix.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis utilisez le bouton [ACCOMP +]/[ACCOMP -] pour régler le volume de l'accompagnement, plage réglable : 0 ~ 32, l'écran LCD affiche le niveau de volume actuel de l'accompagnement.

2. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur [ACCOMP +]/[ACCOMP -] pendant un moment pour régler rapidement la valeur du volume.

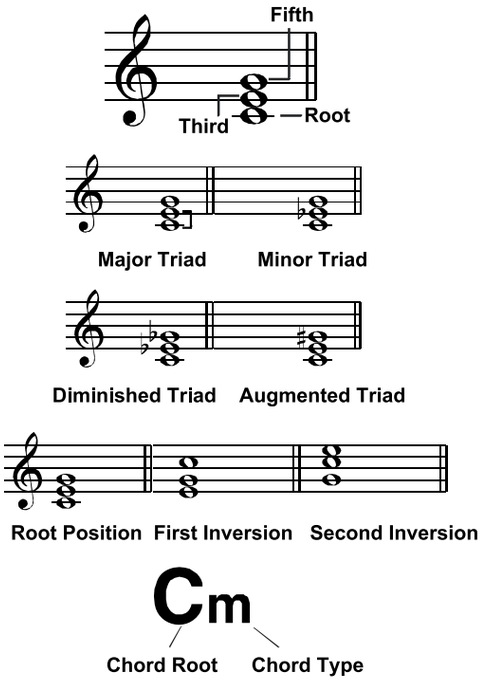
3. Lorsque l'écran LCD affiche le niveau de volume, maintenez enfoncé [SHIFT], puis appuyez simultanément sur le bouton [ACCOMP +]/[ACCOMP -] pour désactiver le volume de l'accompagnement. L'écran LCD affiche « OFF Accomp ». Maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé, puis appuyez à nouveau sur le bouton [ACCOMP +]/[ACCOMP -] pour activer le volume d'accompagnement.

Note:

Il quittera automatiquement le réglage s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes.

Doigté d'accord

La manière dont les accords sont joués ou indiqués avec votre main gauche (dans la section d'accompagnement automatique du clavier) est appelée « doigté ». Il existe 2 types de doigtés comme décrit ci-dessous.



Bases des accords

Un accord, en musique, est un ensemble harmonique de trois notes ou plus entendu comme s'il résonnait simultanément. Les accords les plus fréquemment rencontrés sont les triades. Une triade est un ensemble de trois notes qui peuvent être empilées par tierces. Lorsqu'ils sont empilés par tiers, les membres de la triade, du ton le plus grave au plus aigu, sont appelés : la racine, la troisième et la cinquième.

Type de triade

Il existe les types de triades de base suivants :

Triade majeure	Une racine avec une tierce majeure ajoutée au-dessus et une quinte parfaite constituera une « Triade majeure ».
Triade mineure	Une racine avec une tierce mineure ajoutée au-dessus et une quinte parfaite constituera une « Triade mineure ».
Augmenté Triade	Une racine avec une tierce majeure ajoutée au-dessus et une quinte augmentée constituera une « Triade augmentée ».
Diminué Triade	Une racine avec une tierce mineure ajoutée au-dessus et une quinte diminuée constituera une « Triade diminuée ».

Inversion d'accords

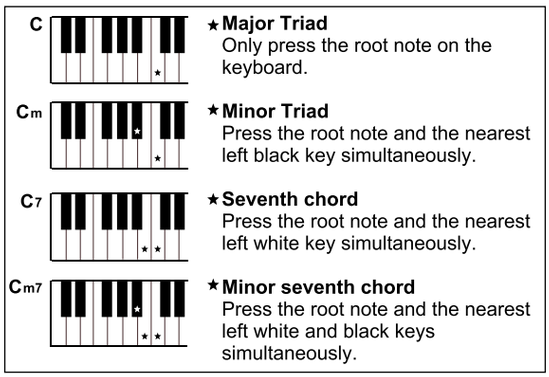
On définit cet accord sa fondamentale n'est pas dans la basse（c'est-à-dire que la fondamentale n'est pas la note la plus basse) comme accord d'inversion. Lorsque la fondamentale est dans la basse, on appelle l'accord : accord de position fondamentale. Si nous mettons la tierce et la cinquième en position fondamentale, alors cela forme « Inversion », nous appelons cet accord « Accord d'inversion ». Voir la triade majeure suivante et son accord inversé.

Nom de l'accord

Le nom de l'accord contient deux parties : la racine de l'accord et le type d'accord.

Un seul doigt

Le type à un seul doigt peut non seulement détecter un seul doigt, mais également plusieurs doigts. Et le seul doigt permet de jouer facilement des accords sur une, deux ou trois touches seulement. Y compris les accords majeurs, mineurs, septièmes et septièmes mineurs. Reportez-vous à l'image correspondante à droite pour plus de détails.



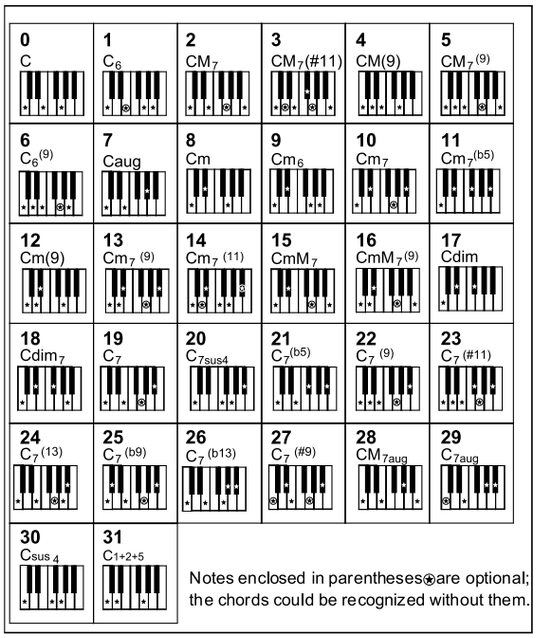
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 15 2016/3/18 13:45:21

Multi-doigts

Le multi-doigt vous permet de jouer des accords avec un doigté normal. Essayez de jouer les 32 types d'accords dans la gamme C comme indiqué à droite.

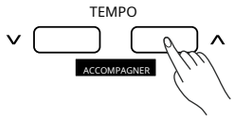
Note:

En mode gamme complète, l'ensemble du clavier ne reconnaîtra que les accords joués avec un doigté normal.

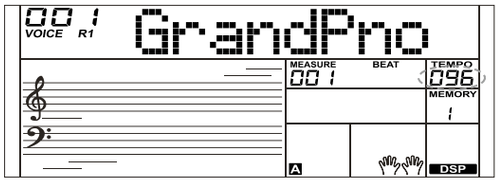


Tempo

Chaque style de l'instrument a été défini avec un tempo par défaut ou standard ; cependant, cela peut être modifié en utilisant le bouton [TEMPO +]/[TEMPO -].



1. Utilisez le bouton [TEMPO +]/[TEMPO -] pour modifier le tempo. Pendant que la valeur du tempo clignote, utilisez la molette de données pour modifier rapidement le tempo.



2. Appuyez simultanément sur les boutons [TEMPO+] et [TEMPO-] pour restaurer le réglage de tempo par défaut.

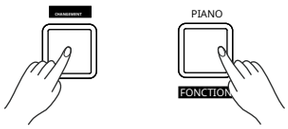
Note:

Lorsque le style s'arrête, le changement de style réinitialisera automatiquement le tempo. Cependant, le changement de style pendant la lecture du style n'entraînera pas de changement de tempo.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 16 2016/3/18 13:45:21

Menu Fonction

Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [FUNCTION] pour accéder au menu des fonctions. L'écran LCD affiche l'option actuelle du menu de fonction. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour régler le paramètre de l'option actuelle.



L'option et les paramètres sont les suivants :

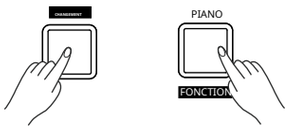
NON.	Contenu	affichage LCD	Gamme	Défaut
1	Régler	xxx mélodie	-50 ~ +50	0
2	Point de partage	xxx Partage pt	1-61	19
3	Type de battement	xxx battement	0, 2-9	4
4	Type de pédale	xxx péd XXX	Ped Sust, Ped Soft, Ped Mem, Ped St/S	Ped Sust
5	Type d'égaliseur	xxx Égaliseur XXX	EQ Pop, EQ Rock, EQ Class, EQ Jazz, EQ Dance, EQ Reset	Réinitialisation de l'égaliseur
6	Type de réverbération	xxx RevHall1	RevRoom1, RevRoom2, RevRoom3, RevHall1, RevHall2, RevHall3, RevChrh1, RevChrh2, RevDelay, RevPnDly	RevHall1
7	Niveau de réverbération	xxx Rév Lev	0-32	20
8	Type de chœur	xxxChrGMCr2	ChrChrs1, ChrChrs2, ChrGMCr1, ChrGMCr2, ChrFlgr1, ChrFlgr2, ChrRtry1, ChrRtry2	ChrGMCr2
9	Niveau du chœur	xxx Chr Lev	0-32	0
dix	Types d'harmonie	xxx HrmDuet	HrmDuet, HrmStdTri, HrmFulCd, HrmRkDut, HrmCtDut HrmCtTri, HrmBlock, Hrm4Cls1, Hrm4Cls2, Hrm4Open, Hrm1+5, HrmOctv1, HrmOctv2, HrmStrum	HrmDuet
11	Réception MIDI	xxx Entrée Midi	01-16, TOUS	TOUS
12	Transmission MIDI	xxx Sortie Midi	01-16	01
13	Mise hors tension automatique	xxx Mise hors tension	30, 60, éteint	30

Note:

Il quittera le menu des fonctions s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes.

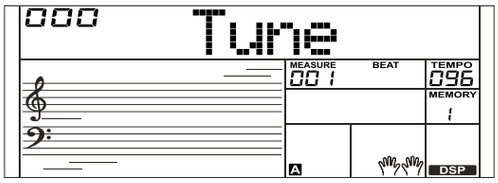
Régler

Cette fonction définit la hauteur du clavier entier par incréments de 2 cents.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de réglage. L'écran LCD affiche « xxx Tune ».

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier la valeur de réglage. Sa fourchette est de -50 à 50 centimes.

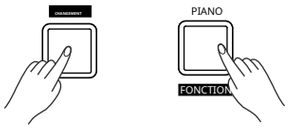


2. Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour régler la valeur de réglage sur son réglage par défaut : 0.

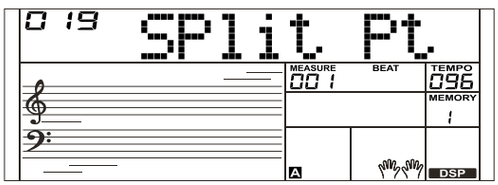
Le réglage s'applique à la fois à l'accompagnement et à la voix.

Point de partage

Cette fonction définit le point qui sépare l'ensemble du clavier en deux sections. La section de gauche contrôle l'accompagnement automatique des accords de basse lorsque la fonction ABC est activée, ou joue les voix graves lorsque la fonction ABC est désactivée.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu du point de partage. L'écran LCD affiche « xxx Split Pt ». Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour modifier le point de partage. La plage du point de partage est : 1~61.



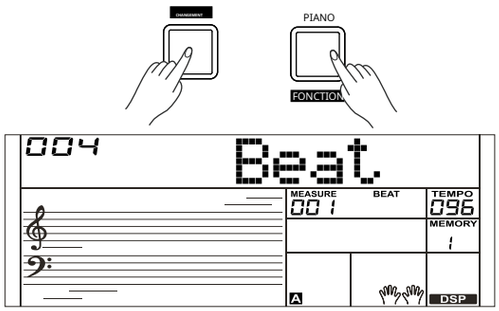
2. Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour régler le point de partage sur son réglage par défaut.

Note:

Le point de partage appartient à la zone de gauche.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 17 2016/3/18 13:45:22

Type de battement

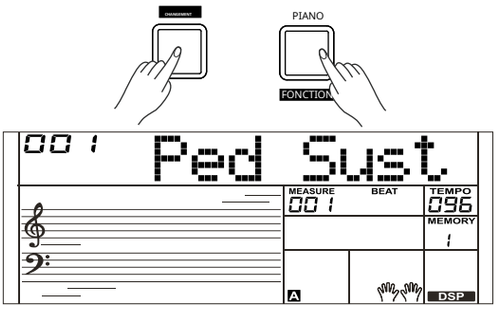


1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de type de battement. L'écran LCD affiche « xxx Beat ».

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer le type de battement. La plage de types de battements : 0, 2 ~ 9.

2.Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour régler le type de battement à son réglage par défaut : 4.

Type de pédale



1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu du type de pédale. L'écran LCD affiche « 001 Ped Sust ».

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer le type de pédale.

2.Il existe 4 types de fonctions de pédale disponibles.

3.Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour régler le type de pédale à son réglage par défaut : Sust.

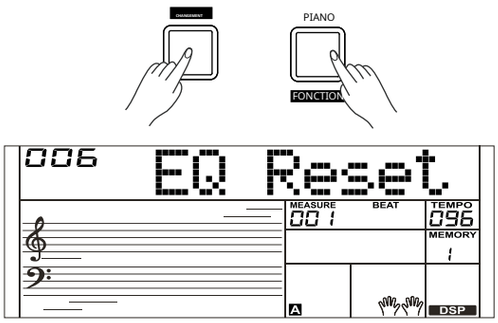
Non.	Écran LCD	Fonction de la pédale
1	Ped Sust	Pédale de sustain
2	Ped Doux	Pédale douce
3	Ped Mem	Pédale de commutation de mémoire
4	Ped St/S	Pédale marche/arrêt

Note:

1.L'instrument détectera automatiquement la pédale lors de la mise sous tension.

2.N'appuyez pas sur la pédale lorsque vous allumez l'instrument, sinon le fonctionnement de la pédale sera inversé.

Type d'égaliseur



1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de type EQ. L'écran LCD affiche « 006 EQ Reset ».

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour changer le type d'égalisation.

Il existe 6 types d'égaliseur disponibles.

Non.	Écran LCD	Type d'égaliseur
1	EQ Pop	Populaire
2	EQ Rock	Rocher
3	Classe d'égalisation	Classique
4	EQ Jazz	le jazz
5	Danse EQ	Danse
6	Réinitialisation de l'égaliseur	Réinitialiser

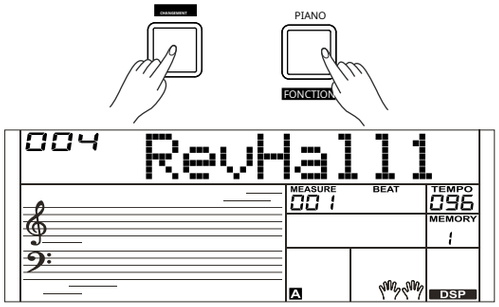
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 18 2016/3/18 13:45:22

Menu Fonction

Type de réverbération

1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu du type de réverbération. L'écran LCD affiche « 004 RevHall1 ».

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer le type de réverbération. Le réglage par défaut est Hall 1.

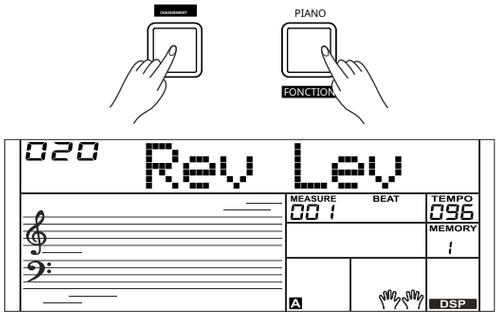


Non.	Écran LCD	Type de réverbération
1	Salle de révision1	Chambre 1
2	Salle de révision2	Chambre 2
3	Salle de Rév3	Salle 3
4	RevHall1	Salle 1
5	RévHall2	Salle 2
6	RevHall3	Salle 3
7	RévChrh1	Église 1
8	RévChrh2	Église 2
9	RevDélai	Retard
dix	RévPnDly	Délai de panoramique

Niveau de réverbération

1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le niveau de réverbération. L'écran LCD affiche « xxx Rev Lev », la plage réglable est : 0-32.

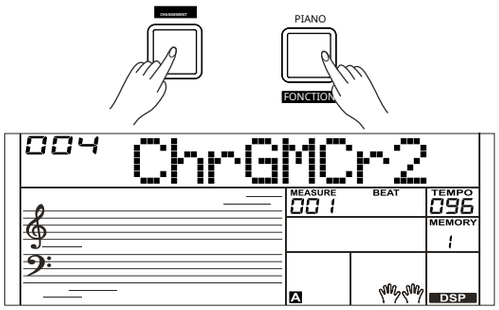
Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier le niveau de réverbération,



2.Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour restaurer son réglage par défaut : 20.

Type de chœur

1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de type de chorus. L'écran LCD affiche « 004 ChrGMCr2 ». Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour changer le type de chorus, le réglage par défaut est GM Chorus 2.

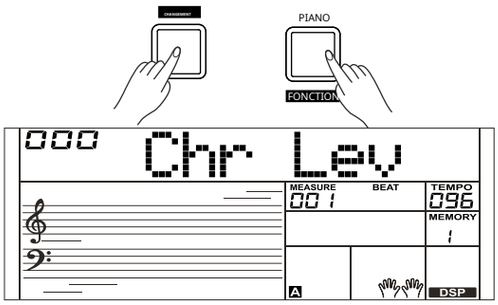


Non.	Écran LCD	Type de chœur
1	ChrChrs1	Chœur 1
2	ChrChrs2	Chœur 2
3	ChrGMCr1	Chœur GM 1
4	ChrGMCr2	Chœur GM 2
5	ChrFlgr1	Flanger 1
6	ChrFlgr2	Flanger 2
7	ChrRessayer1	Rotatif 1
8	ChrRessayer2	Rotatif 2

Niveau du chœur

1.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de niveau de chorus. L'écran LCD affiche « xxx Chr Lev », plage réglable : 0-32.

Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour changer le niveau du chorus.

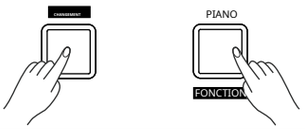


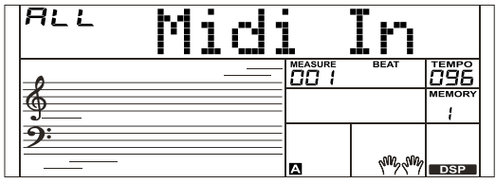
2.Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour restaurer son réglage par défaut : 0.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 19 2016/3/18 13:45:22

Entrée/sortie MIDI

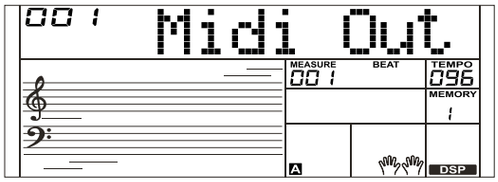
Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu MIDI IN/OUT. L'écran LCD affiche « xxx Midi In »/« xxx Midi Out ».





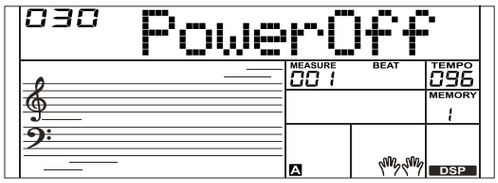
1. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer le canal MIDI IN : 1~16, ALL. Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour restaurer le canal MIDI IN à son réglage par défaut : ALL.

2. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer le canal MIDI OUT : 1~16. Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour restaurer Canal MIDI OUT à son réglage par défaut : 1.



Mise hors tension automatique

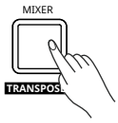
1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez plusieurs fois sur le bouton [FUNCTION] pour sélectionner le menu de mise hors tension automatique. L'écran LCD affiche « xxx Power Off ».
Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier l'heure de mise hors tension automatique. Cette fonction propose 3 options : 30 minutes, 60 minutes ou OFF et le réglage par défaut est : 30 minutes.



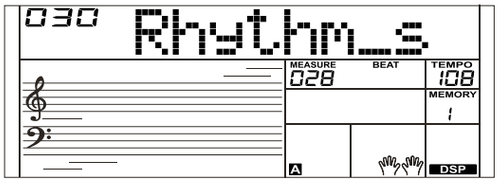
Mixer

La fonction mixeur ajuste séparément le volume des différentes pistes.

1. Appuyez sur le bouton [MIXER] pour accéder au menu des fonctions de mixage, l'écran LCD affiche « 030 Rhythm_s » pour la première fois lors de la mise sous tension ; La prochaine fois que vous entrerez dans le menu, il affichera la même option que votre dernière opération.



2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [MIXER] pour sélectionner une option. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier les paramètres. L'option et les paramètres sont les suivants :



Contenu	Affichage LCD	Gamme
Réglez le volume de la piste rythmique.	XXX Rythme_s	0-32
Réglez le volume de la piste de percussion.	XXX Rythme_m	0-32
Ajustez le volume de la piste de basse.	XXX basse	0-32
Réglez le volume de la piste Chord 1.	XXX Accord1	0-32
Réglez le volume de la piste Chord 2.	XXX Accord2	0-32
Réglez le volume de la piste Chord 3.	XXX Accord3	0-32
Réglez le volume de la piste Phrase 1.	XXX Phrase1	0-32
Réglez le volume de la piste Phrase 2.	XXX Phrase2	0-32
Réglez le volume de la piste Upper 1.	XXX Supérieur 1	0-32
Réglez le volume de la piste Upper 2.	XXX Supérieur 2	0-32
Réglez le volume inférieur de la piste.	XXX inférieur	0-32

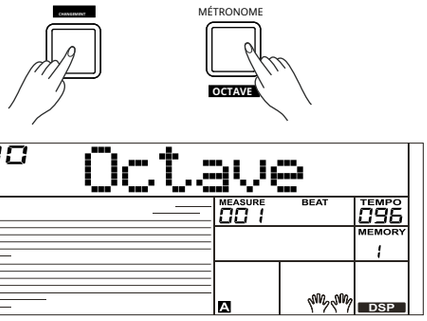
Note:

Il quittera le menu du mixeur s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 20 2016/3/18 13:45:23

Paramètres liés aux effets

Octave

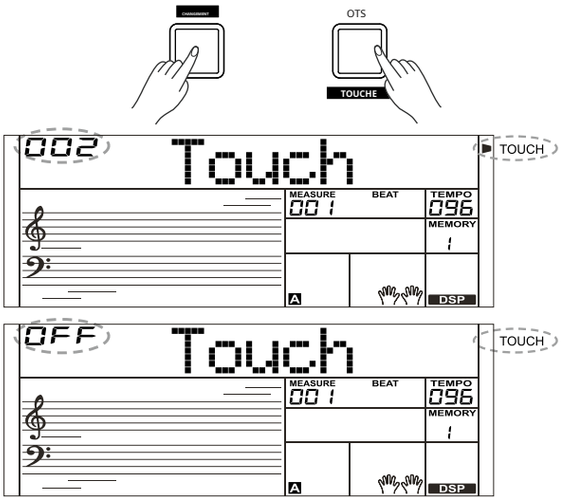


1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [OCTAVE] pour sélectionner le menu de fonction d'octave. L'écran LCD affiche « xxx Octave ». Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour changer la valeur d'octave, la plage réglable est : -1 ~ +1.

2. Appuyez simultanément sur les boutons [+/YES] et [-/NO] pour restaurer le réglage par défaut : 0.

Touche

La fonction tactile vous permet de contrôler le niveau de la voix de manière dynamique et expressive avec votre force de jeu, comme sur un instrument acoustique.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [TOUCH] pour accéder au menu tactile. L'écran LCD affiche « xxx Touch ».

2. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier le niveau de réponse tactile. Le niveau de réponse tactile par défaut est 2.

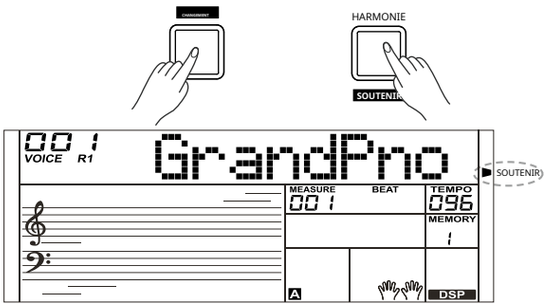
3. Si la valeur est réglée sur OFF, il n'y aura aucune réponse tactile au clavier.

Métronome

Le métronome fournit un rythme régulier pour vous aider à vous entraîner à un tempo prédéfini. Appuyez sur le bouton [METRONOME] pour démarrer le métronome.
Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur le bouton [METRONOME]. (Le type de métronome peut être défini dans le menu des fonctions.)

Note:
Le métronome répondra au temps suivant s'il est activé pendant la lecture du style.

Soutenir



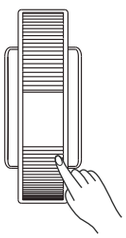
1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [SUSTAIN] pour démarrer la fonction de maintien.
Toutes les notes seront maintenues même après avoir relâché les touches.

2. Pour arrêter la fonction de maintien, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez à nouveau sur le bouton [SUSTAIN].

Note:
Pour avoir un meilleur effet de sustain, veuillez utiliser une pédale de sustain. (Reportez-vous à la fonction de la pédale pour plus de détails.)

Pitch bend

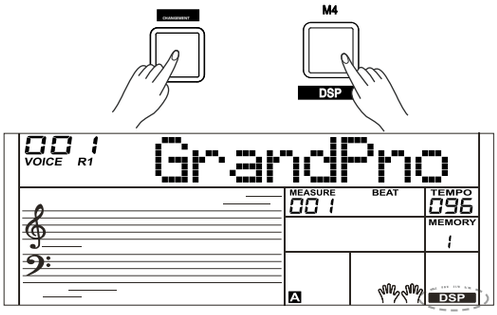
Utilisez la molette de pitch bend pour plier les notes vers le haut (faites rouler la molette loin de vous) ou vers le bas (faites rouler la molette vers vous) tout en jouant au clavier. La molette de pitch bend est auto-centrée et reviendra automatiquement au pitch normal lorsqu'elle sera relâchée.
Vous pouvez utiliser la molette de pitch bend pour imiter l'effet de pitch bend de la guitare, du violon, du saxophone, de l'urheen, du suona et d'autres instruments, rendre votre performance plus vivante.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 21 2016/3/18 13:45:23

DSP

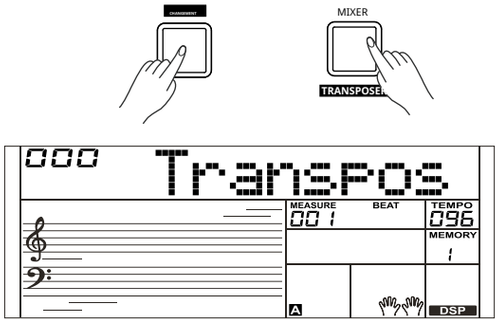
Le DSP simule les sons dans l'environnement réel. Avec l'effet DSP, vous pouvez ajouter de l'ambiance et de la profondeur à votre performance de différentes manières.



1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [DSP] pour activer l'effet DSP. L'indicateur DSP s'allume sur l'écran LCD. L'effet DSP est automatiquement activé lors de la mise sous tension de l'instrument.

2. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez à nouveau sur le bouton [DSP] pour désactiver l'effet DSP.

Transposer

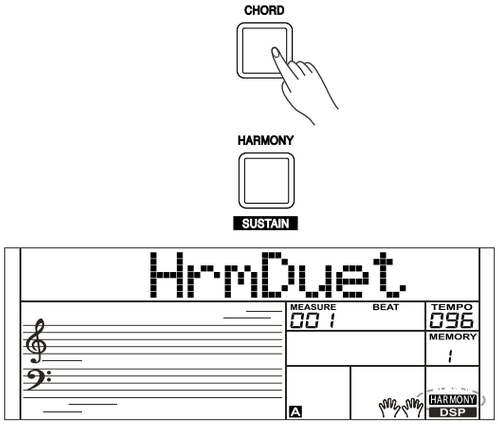


1. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] pour accéder au menu de transposition. L'écran LCD affiche « xxx Transpos ».

2. Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou le cadran de données pour modifier la valeur de transposition, plage réglable : -12 ~ +12, la valeur par défaut est : 0.

Harmonie

La fonction d'harmonie ajoutera automatiquement un effet d'harmonie aux notes que vous jouez dans la section main droite, ce qui vous donnera une expression riche et harmonieuse.



1. Appuyez sur le bouton [CHORD] pour activer la fonction ABC.

2. Appuyez sur le bouton [HARMONY] pour activer l'effet d'harmonie.

3. Jouez un accord dans la section de la main gauche.

4. Dès que vous jouez dans la section de la main droite, cela ajoutera automatiquement un effet d'harmonie aux notes que vous jouez.

Note:

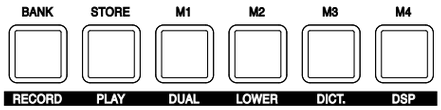
1. L'harmonie ne peut pas être activée lorsque le mode de doigté Full Range est sélectionné.

2. Les types d'harmonie « 1+5 », « Octave 1 » ou « Octave 2 » sont toujours disponibles. Les autres types d'harmonie ne répondront que lorsque l'ABC est activé.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 22 2016/3/18 13:45:23

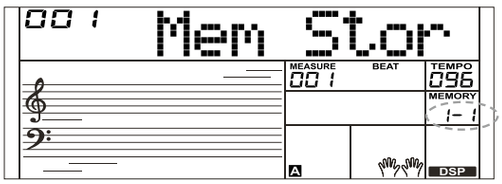
Enregistrer la mémoire

La fonction de mémoire d'enregistrement peut rendre votre performance plus simple et plus efficace. Il vous permet de sauvegarder pratiquement tous les paramètres du panneau dans un paramètre de mémoire de inscription et vous pouvez les rappeler instantanément en appuyant sur un seul bouton.



Enregistrement des paramètres du panneau

1.Il existe 8 banques de mémoire et chaque banque dispose de 4 mémoires (M1-M4).



2.Maintenez enfoncé le bouton [STORE], puis appuyez sur l'un des boutons mémoire [M1] - [M4]. Notez que les nouveaux paramètres remplaceront les données de mémoire précédentes.

3.Paramètres pouvant être sauvegardés dans la mémoire de registration : **Voix:**voix principale, double, inférieure, DSP, mixeur. **Accompagnement:** style, tempo, accompagnement activé/désactivé. **Fonction:**Touchez, certains paramètres dans le menu des fonctions.

Rappel des paramètres du panneau enregistrés

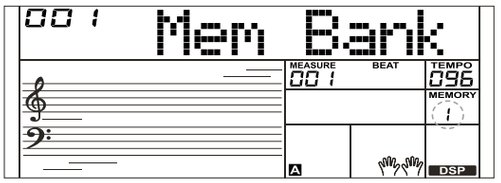
1.Appuyez sur l'un des boutons mémoire : [M1] - [M4]. Par exemple, appuyez sur [M2] et les réglages du panneau stockés dans la mémoire 2 de la banque 1 sont rappelés.

Note:

Les données d'enregistrement ne peuvent pas être rappelées lorsque la fonction One Touch Setting est activée.

Sélection d'une banque d'enregistrement

1.Appuyez sur le bouton [BANK], l'écran LCD affiche « 00X Mem Bank ».

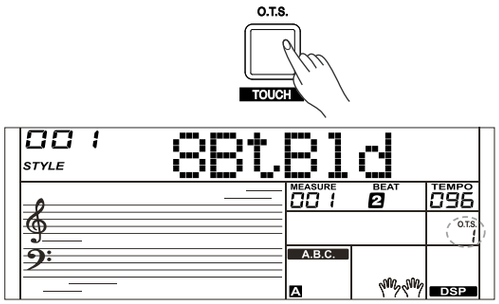


2.Appuyez plusieurs fois sur le bouton [BANK] pour sélectionner une banque de 1 à 8.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 23 2016/3/18 13:45:23

Réglage à une touche

Lorsque One Touch Setting est activé, vous pouvez rappeler instantanément tous les paramètres liés à l'accompagnement automatique, y compris la sélection des voix et les effets numériques, d'une simple pression sur un bouton.



1.Appuyez sur le bouton [OTS] pour activer le réglage One Touch pour le style actuel. L'écran LCD affiche « OTS ». Appuyez sur l'un des boutons de réglage One Touch [M1]-[M4]. Divers paramètres du panneau (tels que la voix, les effets, etc.) qui correspondent au style sélectionné peuvent être instantanément rappelés.
L'accompagnement automatique est automatiquement activé pendant le mode OTS et les fonctions inférieures et doubles sont désactivées.

2.Appuyez à nouveau sur le bouton [OTS] pour désactiver le réglage One Touch. Il passera automatiquement à la mémoire enregistrée.
L'écran LCD affiche « MEMOIRE ».

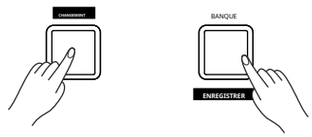
3.Liste des paramètres One Touch
Setting : Voix (Volume, Pan, Octave)
Double (Volume, Pan, Octave) Main
gauche (Volume, Pan, Octave)

Note:
L'OTS s'éteint automatiquement lorsque vous entrez en mode chanson.

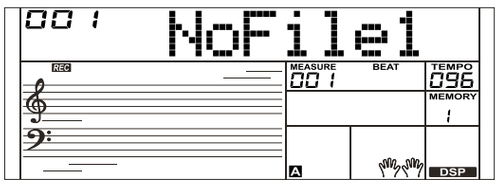
Enregistrer

Utilisez la puissante fonction d'enregistrement ; vous pouvez enregistrer votre propre performance au clavier en temps réel et la sauvegarder en tant que morceau utilisateur, tout comme si vous utilisiez un équipement d'enregistrement, et vous pouvez lire l'enregistrement.

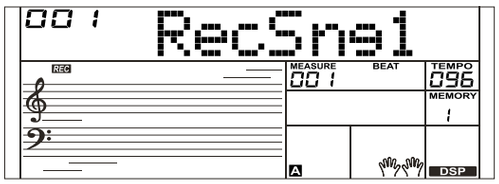
Préparez-vous à l'enregistrement



1.Avant de commencer l'enregistrement, vous devez sélectionner un morceau utilisateur dans lequel votre enregistrement sera sauvegardé.



2.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD] pour sélectionner un morceau utilisateur, l'icône « REC » s'allume. L'écran LCD affiche « XXX NoFileX » si vous avez sélectionné un morceau utilisateur sans données d'enregistrement ; ou l'écran LCD affiche « XXX RecSngX », si vous avez sélectionné un morceau utilisateur avec des données d'enregistrement, par exemple « 001 RecSng1 ». Vous pouvez utiliser le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour sélectionner le morceau utilisateur de votre choix.



3.Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD] pour passer en mode d'attente d'enregistrement, l'icône REC commence à clignoter. Vous pouvez désormais ajuster des paramètres tels que la voix, le style, etc.

4.En mode d'attente d'enregistrement, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD] pour quitter le mode d'enregistrement.

Note:
Le nouvel enregistrement écrasera les données précédentes du morceau utilisateur que vous avez sélectionné.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 24 2016/3/18 13:45:24

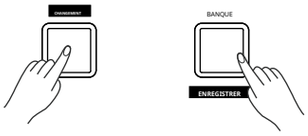
Commencer l'enregistrement

1. En mode d'attente d'enregistrement, appuyez sur le bouton [START/STOP] pour démarrer l'enregistrement. Les quatre temps sur l'écran LCD commencent à clignoter et les mesures commencent à décompter. Vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant sur le bouton [STAR/STOP].

2. Ou vous pouvez jouer du clavier pour démarrer l'enregistrement. Lorsque l'ABC est activé, jouez n'importe quelle touche de la section de la main gauche pour démarrer l'accompagnement. Lorsque l'ABC est désactivé, appuyez deux fois sur le bouton [START/STOP] pour démarrer l'accompagnement.

3. Pendant l'enregistrement, le bouton [SYNC START] n'est pas disponible.

Arrête d'enregistrer



Arrêter manuellement l'enregistrement

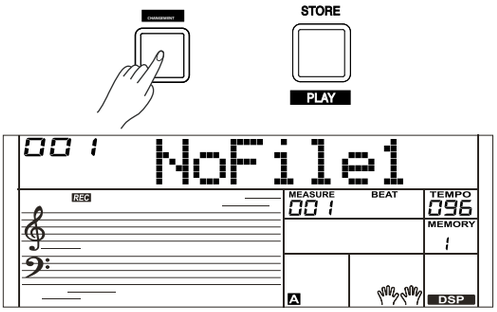
Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [RECORD] pour arrêter l'enregistrement. L'icône « REC », le nombre de battements et l'icône d'enregistrement s'éteindront.

Arrêter automatiquement le recodage

1. Lorsque l'enregistrement est en cours, si la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrêtera et sera automatiquement sauvegardé.

2. Si vous enregistrez l'accompagnement, l'enregistrement s'arrêtera automatiquement à la fin de la fin du rythme.

Enregistrement de lecture



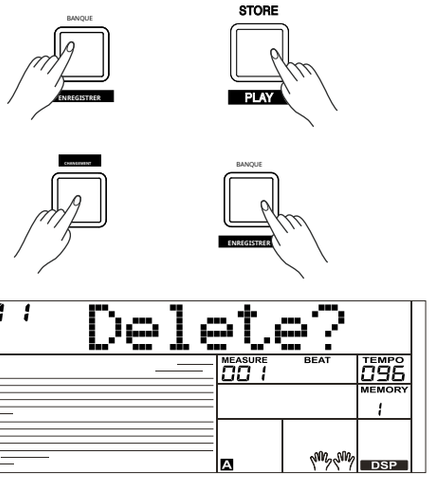
1. En mode veille, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé, puis appuyez sur le bouton [PLAY] pour accéder à l'interface de sélection. L'écran LCD affiche « XXX NoFileX » si vous avez sélectionné un morceau utilisateur sans données d'enregistrement ; ou l'écran LCD affiche « XXX PlySngX », si vous avez sélectionné un morceau utilisateur avec des données d'enregistrement, par exemple « 001 PlySng1 ».

Vous pouvez utiliser le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour sélectionner un morceau utilisateur que vous souhaitez lire.

2. Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [PLAY] pour lire le morceau utilisateur.

3. Pour arrêter la lecture, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [PLAY].

Supprimer l'enregistrement



1. En appuyant et en maintenant les boutons [RECORD] et [PLAY] ensemble et en mettant l'appareil sous tension simultanément, toutes les chansons utilisateur seront effacées.

2. Dans l'état de lecture d'enregistrement, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé puis appuyez sur le bouton [RECORD], l'écran LCD affichera « Supprimer ? », appuyez sur le bouton [+/YES] pour supprimer la chanson utilisateur, appuyez sur le bouton [-/NO] annuler.

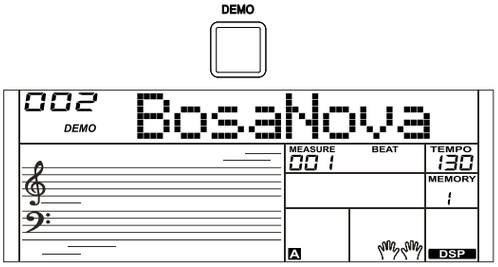
Note:

Les chansons utilisateur enregistrées ne seront pas perdues après la mise hors tension.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 25 2016/3/18 13:45:24

Lecture du morceau de démonstration

Cet instrument propose plusieurs démos merveilleuses. Veuillez vous référer à la liste de démonstration.



1.Appuyez sur le bouton [DEMO], l'icône DEMO est allumée, tous les morceaux de démonstration seront lus en cercle.

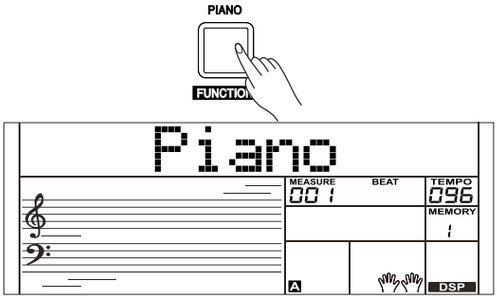
2.Utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] ou la molette de données pour sélectionner un autre morceau de démonstration. Appuyez sur le bouton [DEMO] ou [START/STOP] pour arrêter la lecture et quitter le mode démo.

Note:

En mode démo, tous les boutons et touches ne sont pas disponibles à l'exception de [DEMO], [START/STOP], [+/YES], [-/NO], [TEMPO +], [TEMPO -], cadran de données, [VOLUME] et l'interrupteur d'alimentation.

Mode piano

Cette fonction consiste à régler instantanément la voix de l'ensemble du clavier sur le piano.



1.Appuyez sur le bouton [PIANO] pour accéder ou quitter le mode piano.

2.En mode piano, le contrôle de l'accompagnement est le même que dans les autres modes. L'accompagnement ne joue que la partie rythmique.

Note:

En mode piano, vous pouvez accéder au menu du mixeur et au menu des fonctions.
En mode piano, l'ABC est automatiquement désactivé.

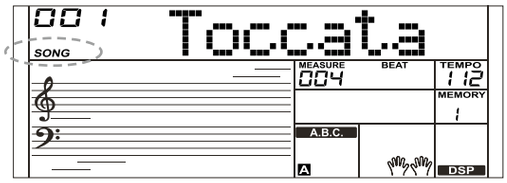
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 26 2016/3/18 13:45:24

Chanson

L'instrument dispose d'une variété de chansons, utilisez le bouton [+/YES]/[-/NO] et la molette de données pour sélectionner une chanson. Toutes les chansons peuvent être pratiquées en mode leçon.

Écoutez les chansons

1.Appuyez sur le bouton [SONG] pour accéder au mode chanson. Toutes les chansons seront jouées de manière circulaire.

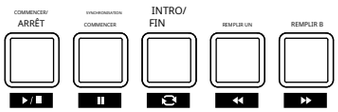


2.Utilisez le bouton [+] ou [-] pour sélectionner une chanson.

3.Pendant la lecture d'un morceau, appuyez sur [SONG] ou [START/STOP] pour arrêter la lecture.

Lorsque la chanson s'arrête, appuyez sur le bouton [START/STOP], la chanson en cours sera lue à plusieurs reprises.

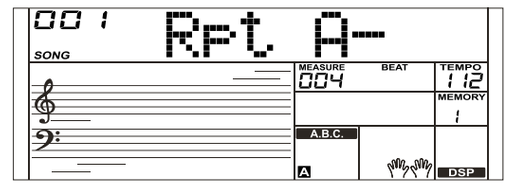
4.Lorsque la chanson s'arrête, appuyez sur le bouton [STYLE] ou [VOICE] pour quitter le mode chanson.



Contrôle des chansons

1.Battement d'introduction

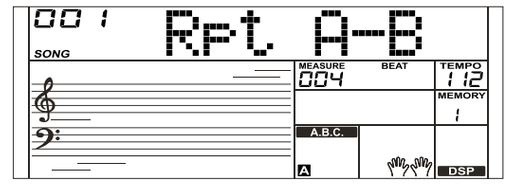
Avant que la chanson ne commence à jouer, elle contient le rythme d'introduction ; la mesure part d'une valeur négative. Il commence à jouer la mélodie lorsque la mesure passe à 1.



2.REW, FF et PAUSE Lorsque la chanson est en cours de lecture : appuyez sur la touche [▶▶] pour avancer rapidement dans la chanson.

Appuie sur le [◀◀] pour rembobiner la chanson (en se basant sur la mesure).] pour mettre en

Appuie sur le [❚❚ pause la chanson en cours de lecture, appuyez à nouveau pour continue de jouer.

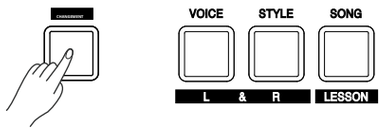


3.Répétition de la chanson

Lors de la lecture de la chanson, appuyez sur la touche [⟲] pour définir le début d'une boucle section de la chanson en cours, puis appuyez à nouveau dessus pour définir la fin de la boucle. Pendant la lecture en boucle, appuyez sur le même bouton pour quitter la boucle et revenir à la lecture de la chanson.

Mode Leçon

Boutons de commande en mode leçon : [SHIFT] + [LESSON], [SHIFT] + [L], [SHIFT] + [R] et [SHIFT] + [L] + [R].



1.Entrez dans le mode cours

Pendant que le morceau s'arrête, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [LESSON].

2.Sélectionnez la main d'entraînement.

Toutes les chansons peuvent être pratiquées selon trois types : entraînement temporel, entraînement aux notes et mode performance. Le système de notation vous aidera à suivre vos progrès.

Utilisez les boutons [SHIFT] + [L], [SHIFT] + [R] ou [SHIFT] + [L] + [R] pour sélectionner la leçon que vous souhaitez pratiquer. Alternativement, le clavier sélectionnera automatiquement la pratique de la main droite pour vous.

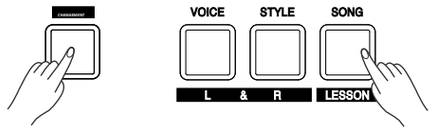
AW_M331_Manual_G07_160318.ai 27 2016/3/18 13:45:24

Note:

1.La pratique de la main gauche peut varier selon le type de chansons. Si vous choisissez une chanson rythmée, la main gauche pratique l'accord ; si vous choisissez une chanson pour piano, la main gauche pratique la mélodie. Certains morceaux MIDI peuvent ne pas comporter de pratique pour la main gauche.

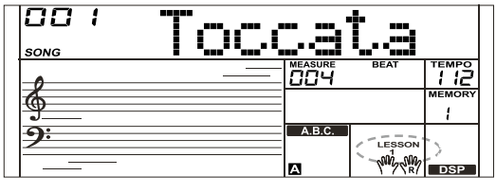
2.Vous ne pouvez pas changer le mode d'entraînement pendant la lecture de la chanson. Lorsque vous aurez terminé la chanson, votre pratique sera automatiquement notée. Cependant, aucun score ne sera attribué si vous vous arrêtez à mi-parcours.

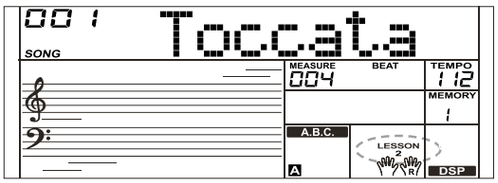
3.Lorsque la chanson est en cours de lecture, la portée et l'accord seront affichés sur l'écran LCD, vous indiquant la position de la note.



Leçon 1 – Pratiquer le timing

Pendant que la chanson s'arrête, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé, puis appuyez sur le bouton [LESSON] pour accéder au mode leçon. L'icône «LESSON 1» s'allume sur l'écran LCD. En mode Leçon 1, vous devez jouer à la bonne valeur temporelle. Tant que vous jouez n'importe quelle touche au bon moment, la bonne note retentira.



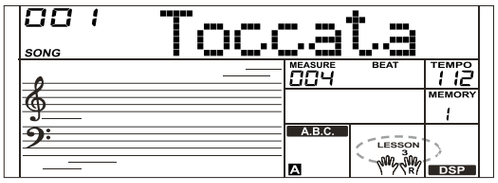


Leçon 2 – Pratiquer la précision des notes

Appuyez à nouveau sur les boutons [SHIFT] + [LESSON] pour accéder au mode leçon 2. L'icône « LEÇON 2 » s'allume. En mode LESSON 2, vous devez jouer les notes correctes. La leçon ne continuera que lorsque vous aurez joué la note affichée sur l'écran LCD, sinon la chanson s'arrêtera et attendra.

Leçon 3 - Performances

Appuyez une troisième fois sur les boutons [SHIFT] + [LESSON] pour accéder au mode leçon 3. Vous pouvez également appuyer plusieurs fois sur le bouton [LESSON] lorsque la lecture du morceau s'arrête. L'icône « LEÇON 3 » s'allume. En mode LEÇON 3, il notera votre pratique par la correction de la valeur du temps et des notes.



Fonction de commentaire :

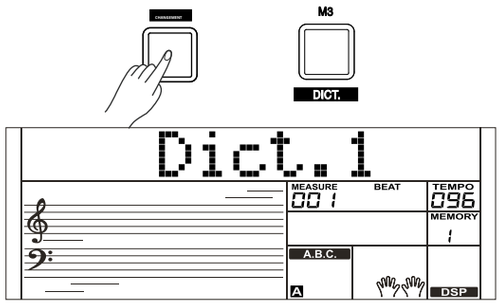
Dans la LEÇON 1, la LEÇON 2 et la LEÇON 3, votre performance sera notée comme suit :

La 1re classe : « Excellent ! » La
2ème classe : « Très bien ! » La
3ème classe : « Bien ! »
La 4ème classe : « Réessayez ! »
Il lira automatiquement la chanson en cours après avoir donné des commentaires.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 28 2016/3/18 13:45:24

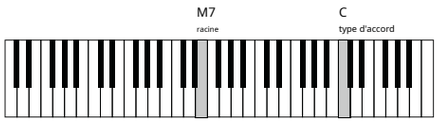
Dictionnaire d'accords

Si vous connaissez le nom d'un accord mais ne savez pas comment le jouer, vous pouvez utiliser la fonction Chord Dictionary. Vous pouvez apprendre l'accord et tester dans ces fonctionnalités.



DICT 1 (mode d'apprentissage des accords)

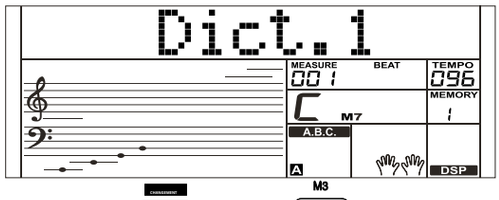
Appuyez et maintenez le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [DICT.] pour accéder au mode DICT 1.
L'écran LCD affiche « Dict.1 » et l'ABC s'allume automatiquement. En mode DICT 1, les touches C4~B5 sont utilisées pour attribuer le type d'accord, les touches C6~B6 sont utilisées pour attribuer la racine de l'accord. Lorsque le type d'accord et la racine de l'accord sont confirmés, les notes d'accord seront affichées à l'écran. Vous entendrez un son d'invite si vous jouez correctement la note dans la section de la main gauche.



DICT 2 (mode de test d'accords)

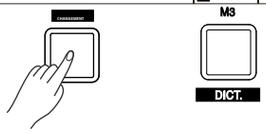
En mode DICT 1, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez sur le bouton [DICT.] pour accéder au mode DICT 2.

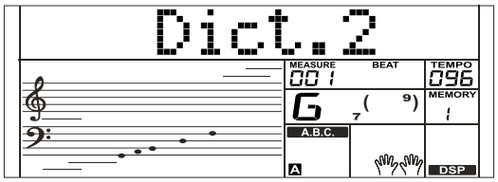
En mode DICT 2, vous pouvez effectuer un test d'accords. L'écran LCD affichera un nom d'accord dans un ordre aléatoire. Si l'accord ne parvient pas à être joué dans 3 secondes, ses notes apparaîtront sur l'écran LCD. Une fois l'accord joué correctement, un nouveau nom d'accord apparaîtra après quelques secondes.



Quitter le dictionnaire d'accords

En mode DICT 2, maintenez enfoncé le bouton [SHIFT], puis appuyez à nouveau sur le bouton [DICT.] pour désactiver le dictionnaire d'accords.



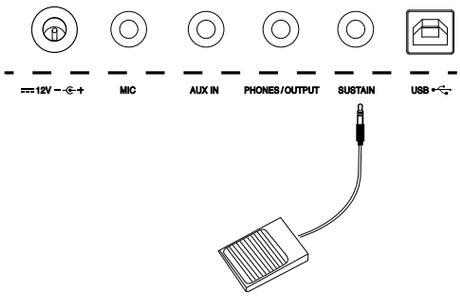


Les 24 types d'accords dans le dictionnaire d'accords sont les suivants :

Note	Type d'accord	Note	Type d'accord	Note	Type d'accord
C6	C	C4	M	C5	7(b9)
C#6	C#/Base de données	C#4	M(9)	C#5	7(9)
D6	D	D4	6	J5	7(#9)
Mib6	Mib/Ré#	Mib4	mM7	Mib5	7(b13)
E6	E	E4	M7	E5	7(13)
F6	F	F4	M	F5	7(#11)
Fa#6	F#/Go	Fa#4	M(9)	Fa#5	dim7
G6	g	G4	M6	G5	faible
Ab6	Ab/S#	Ab4	M7(9)	Ab5	7 août
A6	UN	A4	M7	A5	août
Bb6	Sib/La#	Bb4	M7b5	Bb5	7sus4
B6	B	B4	7	B5	sus4

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 29 2016/3/18 13:45:25

La fonction pédale rendra votre performance plus naturelle et avec une plus grande expressivité.

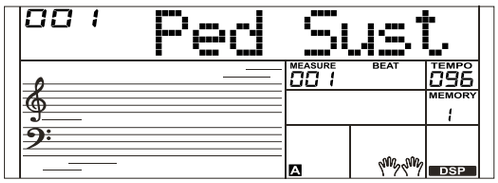


Pédale multifonction

Vous pouvez vous référer au chapitre Type de pédale pour plus de détails.

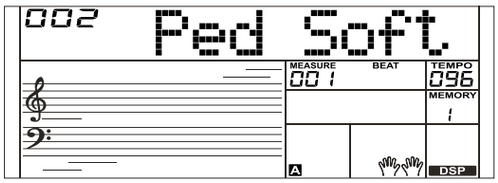
1.Pédale de sustain

Cette fonction de pédale remplit la même fonction que la pédale forte d'un piano acoustique, vous permettant de maintenir le son des voix même après avoir relâché les touches.
Étape et appuyez sur la pédale pour activer l'effet de sustain.
Relâchez la pédale pour désactiver l'effet de sustain.



2.Pédale douce

Lorsque la pédale douce est sélectionnée, appuyer sur cette pédale rendra les notes que vous jouez plus douces.

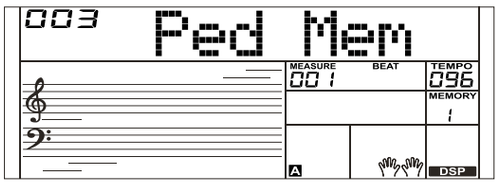


3.Pédale de mémoire

Lorsque la pédale mémoire est sélectionnée, appuyez une première fois sur cette pédale pour appeler la mémoire de registre : M1, puis vous pourrez appeler la mémoire de registre M2, M3... en appuyant pas à pas sur cette pédale.

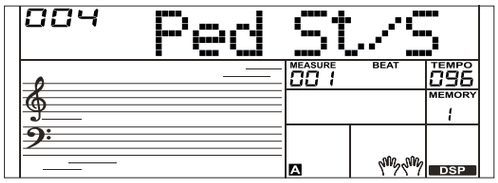
Note:

Si la mémoire actuelle rappelée contient des réglages de pédale, la fonction de la pédale sera automatiquement redéfinie par les réglages.



4.Pédale de démarrage/arrêt de style

Lorsque la pédale de style start/stop est sélectionnée, appuyez sur cette pédale pour démarrer/arrêter l'accompagnement.



AW_M331_Manual_G07_160318.ai 30 2016/3/18 13:45:25

MIDI

Avec les fonctions MIDI, vous pouvez étendre vos possibilités musicales. Cette section vous permettra de savoir ce qu'est le MIDI et ce qu'il peut faire, ainsi que comment vous pouvez utiliser le MIDI sur votre instrument.

Qu'est-ce que le MIDI ?

1. MIDI (abréviation de Musical Instrument Digital Interface) permet à une grande variété d'instruments de musique électroniques, d'ordinateurs et d'autres appareils associés de se connecter et de communiquer entre eux.

Le MIDI transporte des messages d'événement qui spécifient la notation, la hauteur et la vélocité, des signaux de contrôle pour des paramètres tels que le volume, le vibrato, le panoramique audio et des informations de changement de programme pour modifier les sélections vocales.

2. L'instrument peut émettre les informations de lecture en temps réel via des messages MIDI et contrôler des appareils MIDI externes. L'instrument peut également accepter les messages MIDI entrants et générer du son en conséquence.

Note:

Cet instrument dispose d'une borne USB (DEVICE), qui peut être connectée à un PC comme entrée ou sortie MIDI. Celui-ci ne peut pas être connecté à un autre instrument, à moins que l'instrument ne dispose d'un terminal hôte USB.

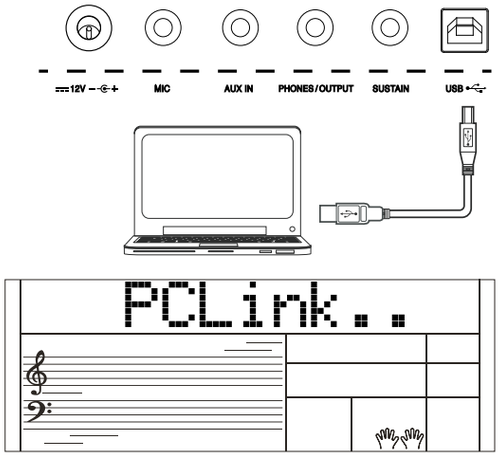
La principale application du MIDI

1. Utilisé comme générateur de sons

Cet instrument peut recevoir des données MIDI d'un ordinateur et exécuter des commandes MIDI pour changer de canal, changer de voix, ajouter des effets et produire du son, etc. Reportez-vous au tableau d'implémentation MIDI pour plus de commandes MIDI.

2. Utilisé comme clavier MIDI

Lorsque vous jouez sur le clavier, changez les voix ou allumez/éteignez le DSP, l'instrument enverra des données MIDI à l'ordinateur, qui seront enregistrées sous forme d'enregistrements. (Il enregistre uniquement votre performance au clavier lorsque vous jouez avec un accompagnement.) Vous pouvez modifier les enregistrements sur l'ordinateur, comme changer les canaux ou les voix, ajouter des effets DSP. Ensuite, lisez les enregistrements avec l'instrument ou une autre source sonore (telle qu'une carte son). Vous pouvez jouer du clavier en même temps que la lecture. Reportez-vous au tableau d'implémentation MIDI pour plus de commandes MIDI.



3. Sélectionnez un appareil MIDI

Pour utiliser le port USB de l'instrument, vous devez configurer le logiciel sur votre ordinateur. Par exemple, configurez le logiciel Cakewalk Pro Audio MIDI sous le système d'exploitation WINDOWS XP.

Ouvrez le logiciel Cakewalk Pro Audio MIDI.

Définissez le PÉRIPHÉRIQUE AUDIO USB soit comme port d'entrée MIDI à gauche de la fenêtre contextuelle, soit comme port de sortie MIDI à droite, puis appuyez sur « OK ».

Vous pouvez également sélectionner le périphérique MIDI dans le menu TOOLS MIDI DEVICES de Cakewalk. Effectuez les mêmes réglages lorsque vous utilisez un autre logiciel MIDI similaire.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 31 2016/3/18 13:45:25

Dépannage

Problème	Cause possible et solution
Les haut-parleurs produisent un son pop à chaque mise sous tension ou hors tension.	Ceci est normal et ne doit pas vous alarmer.
Aucun son lorsque le clavier est joué.	Assurez-vous que le volume principal est réglé à un niveau approprié. Vérifiez si des écouteurs sont branchés sur la prise PHONES/OUTPUT. Les paramètres de volume vocal R1/R2/L (Mixer) pourraient être réglés trop bas. Assurez-vous que les volumes vocaux sont réglés à des niveaux appropriés.
Lorsque vous utilisez un téléphone portable, du bruit est produit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut produire des interférences. Pour éviter cela, éteignez le téléphone portable ou utilisez-le plus loin de l'instrument.
L'accompagnement automatique n'est pas lu même si Sync est en mode veille et qu'une touche est enfoncée.	Vous essayez peut-être de démarrer l'accompagnement en jouant une touche située dans la partie droite du clavier. Pour démarrer l'accompagnement avec Sync Start, assurez-vous de jouer une touche dans la plage gauche du clavier.
Certaines notes sonnent à une mauvaise hauteur.	Assurez-vous que la valeur de réglage est réglée sur 0. Appuyez et maintenez enfoncés les boutons [+/YES] et [-/NO] en même temps, puis la mise sous tension définira l'INSTRUMENT par défaut.
La fonction Harmony ne fonctionne pas.	Veuillez vous assurer que la fonction Harmony est activée. Et Harmony ne peut pas être activé lorsqu'un kit de batterie est sélectionné pour la voix R1.

Avis:

Si vous remarquez une anomalie qui ne peut pas être traitée, veuillez contacter le fournisseur ou l'agent de réparation spécifié et faire inspecter l'instrument par un personnel de service qualifié.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 32 2016/3/18 13:45:25

Caractéristiques

Clés
61 touches avec réponse tactile,3 niveaux tactiles

Affichage LCD
Écran LCD multifonction

Polyphonie
128

Voix
633

modes
220

Démos
8

Chansons
150

Tempo
30-280

Mémoire du panneau
32

DSP
Utilisez cette fonctionnalité, vous produirez un effet de jeu plus large et plus complet.

Mode accord
Un seul doigt, plusieurs doigts

Dictionnaire d'accords
Pratique pour les utilisateurs pour apprendre les accords

Accompagnement/Contrôle des chansons
Start/Stop, Sync Start, Intro/Ending, Fill A, Fill B,

Enregistrer
10 chansons utilisateur, prise en charge de la lecture

Bouton de commande
Interrupteur d'alimentation, bouton de volume, Shift, Tempo+/- (Accomp+/-), Métronome (Octave), Mixer (Transpose), Harmony (Sustain), Start/Stop, Sync Start, Intro/Ending, Fill A, Fill B, ABC , Banque de fondu (enregistrement), magasin (lecture), M1 (double), M2 (inférieur), M3 (Dict.), M4 (DSP),
OTS (Touch), Voix (L), Style (R), Chanson (Leçon), Piano (Fonction), Démo, -/NON, +/OUI, Cadran de données

Connecteurs
PHONES/OUTPUT, SUSTAIN, AUX IN, MIC, USB, DC IN.

Source de courant
Entrée CC 12 V/800 mA.

Conférencier
4 ohms 3W X 2

Dimensions
956(L) x 360(L) x 133(H) mm

Poids
5,0 kg

* Toutes les spécifications et apparences sont sujettes à changement sans préavis.

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 33 2016/3/18 13:45:25

Liste vocale

NON.	Nom anglais	Nom de l'écran LCD
Piano		
1	Piano à queue acoustique	GrandPno
2	Piano à queue acoustique 2	GrandPn2
3	Piano à queue acoustique (large)	GrandPnW
4	Piano à queue acoustique (foncé)	GrandPnD
5	Piano acoustique brillant	BritePno
6	Piano acoustique brillant 2	BritePn2
7	Piano acoustique brillant (large)	BritePnW
8	Piano à queue électrique	E.Grand
9	Piano à queue électrique 2	E.Grand2
dix	Piano à queue électrique (large)	E.GrandW
11	Piano à queue électrique (foncé)	E.GrandD
12	Honky Tonk Piano	HnkyTonk
13	Honky Tonk Piano 2	HnyTonk2
14	Honky Tonk Piano (large)	HnyTonkW
15	Honky Tonk Piano (foncé)	HnyTonkD
16	Clavecin	Harpsie
17	Clavecin 2	Harpsie2
18	Clavecin (mélange d'octave)	HarpsiO
19	Clavecin (large)	HarpsiW
20	Clavecin (sans clé)	HarpsieDe
21	Piano à queue octave	OctPno
22	Piano à queue octave 2	OctPno2
23	Pianos et cordes	Pno&Str
24	Piano et Pad	Pno et Pad
25	Piano & Chœur	Pno&Cho
26	Piano et EP	Pno&EP
27	Piano & Vibraphone	Pno&Vib
28	Piano électrique désaccordé	DésaccordEP
29	Piano électrique désaccordé 2	DésaccordEP2
30	Piano électrique	E.Piano
31	Piano électrique 2	E.Piano2
32	Piano électrique 3	E.Piano3
33	Piano électrique 4	E.Piano4
34	Piano électrique 1 (mélange de vélocité)	E.PnoV1
35	Piano électrique 2 (mélange de vélocité)	E.PnoV2
36	Piano électrique des années 60	60'sEP
37	Légende de l'EP	EPLégende
38	Phase PE	PhaseEP
39	Clavi	Clavi
40	Clavier 2	Clavi2
41	Phase Clavi	PhaseClv
42	Wah Clavi	WahClv
43	Pulse Clavi	PluseClv
44	EP de rêve	RêveEP
45	Tremolo EP	TrémoEP
46	EP funk	FunkEP
47	EP chaleureux	ChaudEP
48	Chœur EP	ChoriEP
49	Wah EP	WahEP
50	EP moderne	ModerneEP
51	Bloc EP	EP Pad
Chro	Percussion automatique	
52	Célesta	Célesta
53	Célesta 2	Célesta2
54	Célesta 3	Célesta3
55	Glockenspiel	Glocken
56	Glockenspiel 2	Glocken2
57	Glockenspiel 3	Glocken3
58	Boîte à musique	Boîte à musique
59	Boîte à musique 2	MuscBox2
60	Boîte à musique 3	MuscBox3
61	Vibraphone	Vibreur
62	Vibraphone 2	Vibra2
63	Vibraphone (large)	VibraW
64	Marimba	Marimba
65	Marimba 2	Marimba2
66	Marimba (large)	MarimbaW
67	Xylophone	Xylophon
68	Xylophone 2	Xylopho2
69	Xylophone 3	Xylopho3
70	Cloches tubulaires	TubulBel
71	Cloches tubulaires 2	TubulBe2
72	Cloche d'église	Cloche de Coire
73	Carillon	Carillon
74	Tympanon	Tympanon
75	Dulcimer 2	Dulcime2
76	Santur	Santur
Organisation		
77	Orgue italien des années 60	Orgn des années 60
78	Orgue à barre d'attelage	DessinerOrgn
79	Orgue à barre d'attelage 2	DessinerOrg2
80	Orgue à tirettes désaccordé	DeDraOrg
81	Orgue à barre d'attelage 3	DessinerOrg3
82	Orgue percussif désaccordé	DePerOrg
83	Orgue Percussif	PercOrgn
84	Orgue Percussif 2	PercOrg2
85	Orgue à percussion des années 70	Années 70PCOr
86	Orgue Percussif 3	PercOrg3
87	Orgue de roche	RockOrgn
88	Orgue rock 2	RockOrg2
89	Orgue rock 3	RockOrg3
90	Orgue d'église	ChurOrgn
91	Orgue d'église 2	CoireOrg2
92	Orgue d'église 3	CoireOrg3
93	Orgue d'église (mélange d'octave)	ChurOrgO
94	Orgue d'église désaccordé	DeChuOrg
95	Orgue à anches	ReedOrgn
96	Orgue à anches 2	ReedOrg2
97	Orgue rotatif	RotyOrgn
98	Orgue soufflé	PuffOrgn
99	Accordéon	Accordéon
100	Accordéon 2	Acordin2
101	Accordéon 3	Acordin3
102	Harmonica	Harmnica
103	Harmonica 2	Harmonique2
104	Harmonica 3	Harmonique3
105	Accordéon Tango	TangoAcd
106	Accordéon Tango 2	TangAcd2
Guiter		
107	Guitare acoustique (nylon)	NylonGtr

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 34 2016/3/18 13:45:25

108	Guitare acoustique (nylon) 2	NylonGt2
109	Guitare acoustique (nylon) 3	NylonGt3
110	Guitare acoustique (nylon + touche éteinte)	NylGtrOf
111	Ukulélé	Ukulélé
112	Guitare acoustique (acier)	AcierGtr
113	Guitare acoustique (acier) 2	AcierGt2
114	Guitare 12 cordes	12StrGtr
115	Mandoline	Mandoline
116	Mandoline 2	Mandoli2
117	Guitare en acier avec son corporel	AcierBdy
118	Guitare électrique (jazz)	JazzGtr
119	Guitare électrique (jazz) 2	JazzGtr2
120	Guitare électrique (pédale en acier)	PédaleGtr
121	Guitare électrique (clean)	NettoyerGtr
122	Guitare électrique (clean) 2	PropreGt2
123	Guitare électrique (clean désaccordée)	DétClnGt
124	Guitare médium	MidTonGt
125	Guitare électrique (sourdine)	MuetGtr
126	Guitare électrique (sourdine) 2	En sourdineGt2
127	Guitare électrique (coupe funky)	FunkGt
128	Guitare électrique (velo-sw en sourdine)	MutVelGt
129	L'homme du jazz	Jazzman
130	Guitare saturée	Ovrdrive
131	Guitare saturée 2	Ovrdriv2
132	Pincement de guitare	GtPinch
133	Guitare à distorsion	DistGtr
134	Guitare de distorsion 2	DistGtr2
135	Guitare de distorsion (avec feedback)	FeedbkGt
136	Commentaires sur la guitare	GtrFedbk
137	Guitare rythmique déformée	DistRyth
138	Harmoniques de guitare	GtrHarmo
139	Harmoniques de guitare 2	GtHarmo2
140	Guitare en nylon Velocity	NylnGtVe
Basse		
141	Basse acoustique	AcoBass
142	Basse acoustique 2	AcoBass2
143	Wah-basse	WahBass
144	Basse électrique (doigt)	FngrBasse
145	Basse à claquement de doigts	FngrSlap
146	Basse électrique (médiator)	PickBass
147	Basse électrique (médiator) 2	ChoisirBas2
148	Basse sans frettes	Sans frette
149	Basse sans frettes 2	Frettes2
150	Slap Basse	SlapBass
151	Claque Basse 2	GifleBas2
152	Claque Basse 3	GifleBas3
153	Slap Basse 4	GifleBas4
154	Synthé basse	SynBass
155	Synthé basse 2	SynBass2
156	Synthé basse 3	SynBass3
157	Synthé basse 4	SynBass4
158	Basse synthétisée chaleureuse	Basses chaudes
159	Résonance SynBass	RésoBass
160	Clavi Basse	ClavBasse
161	Marteau	Marteau

162	Basse d'attaque	AtackBas
163	Synthé basse (caoutchouc)	RubbBass
164	Synthé basse (caoutchouc) 2	RubbBas2
165	Impulsion d'attaque	AttaquePls
Strings & Orchestral		
166	Violon	Violon
167	Violon 2	Violon2
168	Violon (attaque lente)	SlViolon
169	Alto	Alto
170	Alto 2	Alto2
171	Violoncelle	Violoncelle
172	Violoncelle 2	Violoncelle2
173	Contrebasse	Contrebasse
174	Contrebasse 2	Contributions2
175	Cordes de trémolo	TremStr
176	Cordes de trémolo 2	TremStr2
177	Cordes de trémolo 3	TremStr3
178	Cordes Pizzicato	PizzStr
179	Cordes Pizzicato 2	PizzStr2
180	Harpe d'orchestre	Harpe
181	Harpe orchestrale 2	Harpe2
182	Yang Chin	YangChin
183	Timbales	Timbales
184	Timbales 2	Timbales2
185	Ensembles à cordes	Cordes
186	Ensembles à cordes 2	Chaînes2
187	Ensembles à cordes 3	Chaînes3
188	Ensembles à cordes 4	Cordes4
189	Cordes et cuivres	Str&Bras
190	Cordes des années 60	Années 60Str
191	Cordes de synthé	SynStres
192	Cordes de synthé 2	SynStrs2
193	Cordes de synthé 3	SynStrs3
194	Cordes de synthé 4	SynStrs4
195	Cordes de synthé 5	SynStrs5
196	Chœur Aahs	ChœurAah
197	Chœur Aahs 2	ChorAah2
198	Chœur Aahs 3	ChorAah3
199	Voix Ooh	VoixOoh
200	Voix Oohs 2	VoixOoh2
201	Bourdonnement	Bourdonnement
202	Voix d'Anlong	AnlVoix
203	Voix de synthétiseur	SynVoice
204	Synthé Voix 2	SynVoic2
205	Coup d'orchestre	OrchHit
206	Orchestre Hit 2	OrchHit2
207	Coup de basse Plus	BassHit
208	6ème coup	6ème coup
209	Coup d'euro	EuroHit
Brass		
210	Trompette	Trompette
211	Trompette 2	Trompette2
212	Trompette sombre	SombreTrp
213	Trombone	Trombone
214	Trombone 2	Trmbone2

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 35 2016/3/18 13:45:26

215	Trombone 3	Trmbone3
216	Trombone brillant	BritBone
217	Tuba	Tuba
218	Tuba 2	Tuba2
219	Trompette assourdie	MuetTrp
220	Trompette assourdie 2	MuetTrp2
221	Trompette assourdie 3	MuetTrp3
222	Cor français	FrCorne
223	Cor français 2	FrHorn2
224	Cor français 3	FrHorn3
225	Section en laiton	Laiton
226	Laiton Section 2	Laiton2
227	Laiton Section 3	Laiton3
228	Synthé Laiton	SynBrass
229	Synthé Brass 2	SynBras2
230	Synthé Brass 3	SynBras3
231	Synthé Brass 4	SynBras4
232	Synthé Brass 5	SynBras5
233	Synthé Brass 6	SynBras6
234	Synthé Brass 7	SynBras7
235	Synthé Brass 8	SynBras8
236	Synthé analogique en laiton	AnaBrass
237	Synthé analogique Brass 2	AnaBras2
238	Synthé analogique Brass 3	AnaBras3
239	Sauter les cuivres	Soutiens-gorge Jump
240	Sauter les cuivres 2	SauterBrs2
241	Drôle	Drôle
242	Drôle 2	Drôle2
243	Cor français	FrCorne
Rééd		
244	Saxophone soprano	SprnoSax
245	Sax soprano 2	SprnSax2
246	Sax soprano 3	SprnSax3
247	Sax alto	Sax Alto
248	Saxophone alto 2	AltoSax2
249	Saxophone alto 3	AltoSax3
250	Sax Ténor	Sax Ténor
251	Saxophone Ténor 2	TenoSax2
252	Saxophone Ténor 3	TenoSax3
253	Sax baryton	BariSax
254	Sax baryton 2	BariSax2
255	Sax baryton 3	BariSax3
256	Hautbois	Hautbois
257	Hautbois 2	Hautbois2
258	Hautbois 3	Hautbois3
259	2 hautbois	2Hautbois
260	Cor anglais	FraCorne
261	Cor anglais 2	FraHorn2
262	Cor anglais 3	FraHorn3
263	2 cors anglais	2EngHons
264	Basson	Basson
265	Basson 2	Basson2
266	Basson 3	Basson3
267	2 bassons	2Basons
268	Clarinette	Clarinette

269	Clarinette 2	Clarine2
270	Clarinette 3	Clarine3
271	2 clarinettes	2Clarins
Tuyau		
272	Piccolo	Piccolo
273	Piccolo 2	Piccolo2
274	Petit 3	Piccolo3
275	2 piccolos	2Picolos
276	Flûte douce	SweetFlut
277	Flûte	Flûte
278	Flûte 2	Flûte2
279	Flûte 3	Flûte3
280	2 flûtes	2Flûtes
281	Enregistreur	Enregistreur
282	Enregistreur 2	Enregistrer2
283	2 enregistreurs	2Enregistrements
284	Flûte de pan	Flûte de pan
285	Flûte de Pan 2	PanFlut2
286	Flûte de Pan sucrée	SwPanGrippe
287	Bouteille soufflée	Bouteille
288	Bouteille soufflée 2	Bouteille2
289	Shakuhachi	Chakhchi
290	Shakuhachi 2	Chakhch2
291	Siffler	Siffler
292	Sifflet 2	Sifflet2
293	Ocarina	Ocarina
294	Ocarina 2	Ocarina2
Synthétiseur h Plomb		
295	Plomb 1 (carré)	CarréLd
296	Plomb 1a (carré) 2	SquarLd2
297	Plomb 1 (carré) 3	SquarLd3
298	Plomb 1b (sinusoïdal)	SineLead
299	Plomb 2 (dent de scie)	SciePlomb
300	Plomb 2a (dent de scie) 2	ScieLead2
301	Plomb 2 (dents de scie) 3	SciePlomb3
302	Plomb 2b (scie + impulsion)	SawPlsLd
303	Plomb 2c (double dent de scie)	DubSawLd
304	Lead 2d (analogique séquencé)	SquAnaLd
305	Lead 2d (analogique séquencé) 2	SquAnaLd2
306	Dent de scie ondulée	WavySaw
307	Boule de plomb	BabioleLd
308	Super analogique	SuperAna
309	Plomb 3 (calliope)	CaliopLd
310	Plomb 3 (calliope) 2	CalipLd2
311	Plomb 4 (chiff)	ChiffLd
312	Plomb 4 (chiff) 2	ChiffLd2
313	Plomb 4 (chiff) 3	ChiffLd3
314	Plomb 4 (chiff) 4	ChiffLd4
315	Plomb 5 (charang)	CharanLd
316	Plomb 5 (charang) 2	CharaLd2
317	Plomb 5 (charang) 3	CharaLd3
318	Plomb 5 (charang) 4	CharaLd4
319	Fil 5a (câble)	FilFil
320	Fil 5a (câble) 2	FilLd2
321	Lead 6 (voix)	VoixLd
322	Lead 6 (voix) 2	VoixLd2

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 36 2016/3/18 13:45:26

323	Lead 7 (cinquièmes)	CinquièmesLd
324	Mène 7 (cinquièmes) 2	CinquièmeLd2
325	Lead 8 (basse + lead)	BasseLead
326	Lead 8 (basse + lead) 2	BasLead2
327	Lead 8 (basse + lead) 3	BasLead3
328	Plomb 8a (lutte douce)	SftWrlLd
329	Massivité	Massin
330	Carré	Carré
331	Plomb carré lent	SlwSquLd
332	Sine Solo	SineSolo
333	Fil carré 4	SquarLd4
334	Carré épais	ÉpaisSqu
335	2Oscillateurs Lead	2OscLd
336	Dent de scie ondulée 2	WavySaw2
337	Câble analogique	AnaLead
338	Grosse avance	BigLead
339	Gros Plomb	GrosPlomb
340	PWM 4ème	Rezz4ème
341	Avance retardée	DelyLead
342	Démarrage retardé 2	DlyLead2
343	Cinquième piste	FifLead
344	Corrie	Corrie
345	Quinté	Quinté
Synthétiseur h	Tampon	
346	Bloc 1 (nouvel âge)	Nouvel Age
347	Bloc 1 (nouvel âge) 2	NouvelÂge2
348	Bloc 1 (nouvel âge) 3	NouvelÂge3
349	Bloc 1 (nouvel âge) 4	NouvelAge4
350	Tampon 2 (chaud)	Coussin chaud
351	Pad 2 (chaud) 2	WarmPad2
352	Tampon 2 (chaud)3	WarmPad3
353	Pad 2a (pad sinusoïdal)	SinePad
354	Pad 3 (polysynthé)	PolySyn
355	Pad 3 (polysynthé) 2	PolySyn2
356	Pad 3 (polysynthé) 3	PolySyn3
357	Pad 3 (polysynthé) 4	PolySyn4
358	Pad 4 (choeur)	ChoralePad
359	Pad 4 (choeur) 2	ChœurPd2
360	Pad 4a (itopie)	ItopiaPd
361	Pad 5 (courbé)	Coussin courbé
362	Pad 5 (courbé) 2	CourbéPd2
363	Pad 5 (courbé) 3	CourbéPd3
364	Pad 5 (courbé) 4	CourbéPd4
365	Pad 6 (métallique)	Tampon métallique
366	Tampon 6 (métallique) 2	MétalPd2
367	Tampon 6 (métallique) 3	MétalPd3
368	Pad 7 (halo)	HaloPad
369	Pad 7 (halo) 2	HaloPad2
370	Pad 7 (halo) 3	HaloPad3
371	Pad 7 (halo) 4	HaloPad4
372	Pad 8 (balayage)	Tapis de balayage
373	Pad 8 (balayage) 2	BalayagePd2
374	Pad 8 (balayage) 3	BalayagePd3
375	Pan Pad	PanPad
376	Pan Pad 2	PanPad2

377	Coussin dipolaire	DipolPad
378	Bloc PWM	PWM Pad
379	Coussin chaud	ChaleureusementPd
380	Coussin de corne	HornPad
381	Pavé clic	Pavé clic
382	Pavé analogique	AnalogPd
383	Bloc poly des années 80	Années 80Poly
384	PWM 4ème logiciel	PWM4thSf
385	Synthé Calliope Soft	SynCalSf
386	Vox doux	SoftVox
387	5ème vague de scie	5èmeScie
388	5ème piste douce	5èmeLdSf
389	Carré lent	SlCarré
390	Coussin du Nouvel An	Nouvelle année
391	Voix de l'espace	SpcVoix
392	En hausse	En hausse
393	Se rassembler	Congrégation
Synthétiseur h	Effets sonores	
394	FX 1 (pluie)	FXPluie
395	FX 1 (pluie) 2	FXRain2
396	FX 2 (bande sonore)	Bande sonore
397	FX 2 (bande sonore) 2	Sondtrk2
398	Prélude	Prélude
399	FX 3 (cristal)	Cristal
400	FX 3 (cristal) 2	Cristal2
401	FX 3 (cristal) 3	Cristal3
402	FX 3a (maillet de synthé)	SynMalet
403	FX 4 (ambiance)	Ambiance
404	FX 4 (atmosphère) 2	Atmosphère2
405	Air chaud	Air chaud
406	FX 5 (luminosité)	Brillant
407	FX 5 (luminosité) 2	Lumineux2
408	Smog	Smog
409	FX 6 (gobelins)	Gobelins
410	FX 6 (gobelins) 2	Gobelins2
411	FX 6 (gobelins) 3	Gobelins3
412	Cloche de chorale	ChorBell
413	Cloche de choeur 2	ChorBel2
414	FX 7 (échos)	Échos
415	FX 7 (échos) 2	Échos2
416	FX 7 (échos) 3	Échos3
417	FX 7b (panoramique d'écho)	EchoPan
418	FX 7a (cloche d'écho)	EchoBell
419	FX 7a (cloche d'écho) 2	EchoBel2
420	FX 7a (cloche d'écho) 3	EchoBel3
421	FX 8 (science-fiction)	Science-fiction
422	FX 8 (science-fiction) 2	Science-fiction2
423	FX 8 (science-fiction) 3	Science-fiction3
Ethnique c	Divers.	
424	Sitar	Sitar
425	Sitar2	Sitar2
426	Sitar3	Sitar3
427	Banjo	Banjo
428	Banjo2	Banjo2
429	Banjo3	Banjo3
430	Shamisen	Shamisen

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 37 2016/3/18 13:45:26

431	Shamisen 2	Honte2
432	Shamisen 3	Honte3
433	Koto	Koto
434	Koto2	Koto2
435	Taisho Koto	TaishoKt
436	Kalimba	Kalimba
437	Kalimba2	Kalimba2
438	Kalimba3	Kalimba3
439	Cornemuse	SacPipe
440	Cornemuse 2	SacPipe2
441	Cornemuse 3	SacPipe3
442	Violon	Violon
443	Violon 2	Violon2
444	Violon 3	Violon3
445	Shanaï	Shanaï
446	Shanaï 2	Shanaï2
447	Shanaï 3	Shanaï3
Percussif		
448	Clochette tintante	TnklBell
449	Tintement Clochette 2	TnklBel2
450	Tintement Cloche 3	TnklBel3
451	Agogo	Agogo
452	Il y a 2 ans	Il y a 2 ans
453	Il y a 3 ans	Il y a 3 ans
454	Fûts en acier	AcierDrm
455	Fûts en acier 2	StelDrm2
456	Fûts en acier 3	StelDrm3
457	Bloc de bois	Bloc de bois
458	Bloc de bois 2	WodBlok2
459	Bloc de bois 3	WodBlok3
460	Castagnettes	Castagnettes
461	Castagnettes 2	Castant2
462	Tambour Taiko	TaikoDrm
463	Tambour Taiko 2	TaikDrm2
464	Tambour Taiko 3	TaikDrm3
465	Grosse caisse de concert	ConBasDm
466	Grosse caisse de concert 2	ConBsDm2
467	Grosse caisse acoustique	Grosse caisse
468	Coup de pied dans la pièce	Coup de pied de salle
469	Coup de pied puissant	Coup de pied puissant
470	Grosse caisse électrique	ElBsTambour
471	Grosse caisse analogique	AnBsTambour
472	Coup de pied de jazz	JazzKick
473	Bâton latéral	SidStick
474	Tir de jante analogique	AnRiShot
475	Caisse Claire Acoustique	A. Caisse claire
476	Caisse claire de chambre	RomSnare
477	Piège puissant	PowSnare
478	Caisse claire électrique	E. Caisse claire
479	Caisse claire analogique	AnaSnare
480	Caisse Claire Jazz	JazSnare
481	Robinet à brosse	BrosseTap
482	Concert SD	ConcetSD
483	Applaudissement	Applaudissement
484	À M	À M
485	Chambre Tom	ChambreTom

486	Pouvoir Tom	PowerTom
487	Tom électrique	Électrom
488	Tom analogique	Un atome
489	Brosse Tom	BrosseTom
490	Charleston fermé	FerméHH
491	Charleston fermé analogique	AnCloHH
492	Charleston à pédale	PédaleHH
493	Charleston ouvert	OuvrirHH
494	Cymbale Crash	CrashCym
495	Cymbale analogique	AnaCym
496	Cymbale ride	RideCym
497	Cymbale de Chine	ChineCym
498	Cloche de balade	RideBell
499	Tambourin	Tambouri
500	Cymbale Splash	SplashCy
501	Sonnaille	Sonnaille
502	Cloche analogique	AnaCowbl
503	Bongo haut	SalutBongo
504	Bongo bas	LoBongo
505	Sourdine Salut Conga	MuHiCnga
506	Ouvrir Salut Conga	OpHiCnga
507	Conga basse	FaibleConga
508	Analogique Salut Conga	AnHiCnga
509	Conga médium analogique	AnMiCnga
510	Conga basse analogique	AnLoCnga
511	Timbale haute	SalutTimbal
512	Timbale basse	LoTimbal
513	Cabasa	Cabasa
514	Maracas	Maracas
515	Maracas analogiques	AnMaraca
516	Guiro court	ShGuiro
517	Guiro Long	LoGuiro
518	Claves	Claves
519	Muet Cuica	MuCuica
520	Cuica ouverte	OpCuica
521	Triangle muet	Mutrgle
522	Triangle ouvert	OpTrgle
523	Mixeur	Mixeur
524	Surdo muet	MuSurdo
525	Ouvrir le Surdo	OpSurdo
526	Tom mélodique	MeloTom
527	Tome Mélodique 2	MeloTom2
528	Tome Mélodique 3	MeloTom3
529	Tambour synthé	SynDrum
530	Tambour synthétisé 2	SynDrum2
531	Boîte à rythme Tom	Boîte à Rythme
532	Tambour électrique	Batterie électrique
533	Tambour électrique 2	EleDrum2
534	Cymbale inversée	RevCymbl
535	Cymbale inversée 2	RevCymb2
Effets sonores		
536	Bruit de frette de guitare	FretNoiz
537	Bruit de frette de guitare 2	FréNoiz2
538	Bruit de coupe de guitare	GtCtNoiz
539	Bruit de coupe de guitare 2	GtCtNoz2
540	Slap de cordes de basse acoustique	BsStSlap

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 38 2016/3/18 13:45:26

541	Corde de basse acoustique Slap 2	BsStSlp2
542	Bruit de respiration	FrèreNoiz
543	Bruit de souffle 2	FrèreNoz2
544	Clic de clé de flûte	FlKeyClk
545	Clé de flûte clic 2	FlKeyCk2
546	Rivage	Rivage
547	Bord de mer 2	Bord de mer2
548	Pluie	Pluie
549	Tonnerre	Tonnerre
550	Vent	Vent
551	Flux	Flux
552	Bulle	Bulle
553	Tweet d'oiseau	Tweeter
554	Oiseau Tweet 2	Tweet2
555	Chien	Chien
556	Cheval au galop	MaisonGlp
557	Sonnerie téléphonique	Téléphone
558	Sonnerie téléphonique 2	Téléphone2
559	Porte grinçante	PorteCrek
560	Porte	Porte
561	Gratter	Gratter
562	Carillon à vent	VentChim
563	Hélicoptère	Hélicoptère
564	Moteur de voiture	Moteur de voiture
565	Arrêt de voiture	Arrêt de voiture
566	Pass voiture	CarPass
567	Accident de voiture	Accident de voiture
568	Sirène	Sirène
569	Former	Former
570	Avion à réaction	Avion à réaction
571	Vaisseau spatial	Vaisseau spatial
572	Bruit d'éclatement	BurtNois
573	Applaudissements	Applaudissements
574	En riant	En riant
575	En hurlant	Crier
576	Coup de poing	Coup de poing
577	Battement de coeur	Pari de coeur
578	trace de pas	Pas
579	Coup de feu	Coup de feu
580	Mitraillette	MachnGun
581	Pistolet laser	Pistolet laser
582	Explosion	Explosion
Comvoix binée		
583	Piano stéréo et pad de cordes	Pn&StrPd
584	Piano stéréo et chorale	Pn&Chœur
585	Cordes stéréo pour piano et synthétiseur	Pn&SyStr
586	Piano stéréo et coussin chaud	Pn&WrmPd
587	Piano stéréo et EP doux	Pn&SfEP
588	Piano électrique FM	FMEP
589	Piano numérique	DigitlPn
590	Piano électrique et cordes	EP&Str
591	Piano électronique et guitare acoustique	EP&RTM
592	Piano électronique et vibraphone	EP et Vibra
593	E.Piano 2 et Pad	EP2 et Pad
594	E.Piano 2 & Cordes	EP2&Str
595	Clavecin et cordes stéréo	Hrps&For

596	Boîte à musique et cordes stéréo	MBox&Str
597	Vibraphone et cordes stéréo	Vib&Str
598	Vibraphone Octave	VibraOct
599	Vibraphone, Marimba et Kalimba	Vib&M&K
600	Marimba et Kalimba	Mar&Kal
601	Retard Marimba	MarDélai
602	Octave de xylophone	XylopOct
603	Cordes d'orgue et stéréo	Orgn&Str
604	Orgue stéréo et piano	Orgn&Pno
605	Orgue et cordes rock	RkOr&Str
606	Orgue et choeur d'église	ChOr&Cho
607	Orgue et cordes d'église	ChOr&Str
608	Guitare Acoustique et Flûte	RTM&Flut
609	Guitare Acoustique & Clavi	RTM&Clav
610	Guitare 24 cordes	24StrGtr
611	Guitare en acier et coussin chaud	StGt&Pad
612	Cordes stéréo et klaxon	Str&Horn
613	Orchestre	Orchestre
614	Cordes complètes	FullStr
615	Cordes complètes 2	PleinStr2
616	Symphonique	Symphonie
617	Chœur Stéréo et Cordes	Cho&Str
618	Chœur Stéréo & Steel Guitar	Cho&Gtr
619	3 trompettes en vrac	3Trompette
620	Trombone et cordes stéréo	Tombeau et rue
621	3 trombones en vrac	3Trmbone
622	3 trompettes sourdes en vrac	3MuTrump
623	Club Laiton	ClubSoutiens-gorge
624	Cuivres et bois	Brs&Bois
Drums		
625	Ensemble de normes	Ensemble de supports
626	Ensemble de chambre	Ensemble de pièces
627	Ensemble de puissance	PowerSet
628	Ensemble électronique	ÉlireEnsemble
629	Ensemble analogique	AnalgSet
630	Ensemble de Jazz	JazzSet
631	Ensemble de pinceaux	Ensemble de pinceaux
632	Ensemble d'orchestre	OrcheSet
633	Ensemble d'effets sonores	SFXSet

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 39 2016/3/18 13:45:26

NON.	Nom anglais	Nom de l'écran LCD
8BEÀ		
1	8Beat Ballade	8BtBld
2	8Beat Piano	8BtPiano
3	8Temps 1	8Beat1
4	Guitare Pop 1	GTPop1
5	8Battre le hip-hop	8BtHiHop
6	8Beat Blues Rock	8BtBluRk
7	8Beat Pop	8BtPop
8	Pop-Funk 1	PopFunk1
9	Rythme et rythme 1	Rhy&Bt1
dix	8Beat Disco 1	8BtDisc1
11	8Battre le rock	8BtRock
12	Guitare Pop 2	GTPop2
13	8 Battement 2	8Beat2
14	Doux rythme	DouxBt
15	8Beat Danse	8BtDanse
16	8Beat Disco 2	8BtDisc2
17	Pop-Funk 2	PopFunk2
18	8Temps 3	8Beat3
19	Années 60 8Beat	années 608Bt
20	Rythme et rythme 2	Rhy&Bt2
16BMANGER		
21	16Temps 1	16Beat1
22	16Beat Funk 1	16BtFuk1
23	16Beat Ballade 1	16BtBld1
24	16Battre le R&B	16BtR&B
25	Pop 16Temps 1	Pop16Bt1
26	16Beat Funk 2	16BtFuk2
27	16Beat Danse	16BtDanse
28	Pop 16Beat 2	Pop16Bt2
29	16Temps 2	16Beat2
30	Pop 16Beat 3	Pop16Bt3
31	16Beat Ballade 2	16BtBld2
32	16Temps 4	16Beat4
33	Mélange pop	PopShfl
POP&BALLADE		
34	Pop-Rock 1	PopRock1
35	Pop Danse 1	PopDanse1
36	Fusion Pop	PopFusn
37	Nuit analogique 1	AnalgNt1
38	6/8 Pops	6/8Pop
39	Britannique. Pop 1	BritPop1
40	Britannique. Pop 2	BritPop2
41	Coup pop	PopHit
42	Fusion aléatoire	FusShufl
43	Nuit analogique 2	AnalgNt2
44	Guitare Pop 3	GTPop3
45	Battement pop	PopBeat
46	Battement doux	Battement doux
47	Pop des années 60	Pop des années 60
48	Piquer le latin	StigLatn
49	Ballade R&B 1	R&BBld1
50	Ballade à la guitare	GtBallade
51	Ballade Rock	ChauveRock
52	Musique pop au piano	PianoPop
53	Ballade douce	Chauve Doux
54	Ballade Naturelle	NatulBld
55	Ballade d'amour	AmourChauve
56	Ballade facile	FacileChauve
57	Folklorique de Miami	MiamiBld
58	Ballade lente	Chauve lent
59	Ballade folklorique	FolkChauve
60	Ballade pop 1	PopChauve1
61	Ballade pop 2	PopChauve2
62	EP Ballade	EPBallade
63	Nouvelle ballade R&B	NouveauRBBld
ROCK		
64	Rocher	Rocher
65	Nouvelle vague	Nouvelle vague
66	Ská	Ská
67	Pop-Rock 2	PopRock2
68	Roche lente	Rock lent
69	Rock&Roll des années 70	Années 70Rock
70	Folk-rock	FolkRock
71	Roche douce	Rock doux
72	Vieux Rocher	VieuxRock
73	Roche facile	FacileRock
74	Nouveau mélange	NouveauShufl
75	Rock-Hip-Hop	RkHipHop
76	Rock&Roll 1	R'N'R1
77	Mélange de roches	RockShfl
78	Rock&Roll 2	R'N'R2
BALSALLE		
79	Tango1	Tango1
80	Espagne Matador	Matador
81	Valse lente 1	LentWlz1
82	Balançoire Renard	SwingFox
83	Salsa1	Salsa1
84	Cha-Cha 1	ChaCha1
85	Cha-Cha 2	ChaCha2
86	Béguine 1	Béguine1
87	Béguine 2	Béguine2
88	Rumba 1	Rumba1
89	Samba1	Samba1
90	Samba2	Samba2
91	Swing	Swing
92	Fox-trot	Fox-trot
DANCE		
93	Techno 1	Techno1
94	Hip-Hop 1	HipHop1
95	Maison 1	Maison1
96	Maison 2	Maison2
97	Pop Danse 2	PopDance2
98	Battement bas	Battement bas
99	Techno2	Techno2
100	Progressive	Progrès
101	Rap 1	Rap1
102	Rap 2	Rap2
103	Disco	Disco
104	Disco douce	Disque souple
105	Soirée Disco	DscPartie

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 40 2016/3/18 13:45:26

106	Discothèque des années 70	Disque des années 70
107	Disco-funk des années 70	Funk des années 70
108	Danse en club	ClubDanse
109	Euro Danse	EuroDance
110	Hip-Hop 2	HipHop2
111	Garage	Garage
DONC & FUNK		
112	Funk 1	Funk1
113	Funk classique	ClasFunk
114	Jay R&B	JayR&B
115	Balançoire évangélique	GopSwing
116	Gospel	Gospel
117	Âme hip-hop	HipHopSl
118	Battement hip-hop	HipHopBt
119	R&B	R&B
120	Battement d'âme	Battement d'âme
121	Ballade R&B 2	R&BBld2
122	Soul Pop britannique	BritSoul
SWING & JAZZ		
123	Jazz latino 1	LatinJz1
124	Big Band 1	BigBand1
125	Dixieland 1	Dixland1
126	Swing de guitare 1	GTSwing1
127	Big Band de Broadway	BwayBand
128	Balançoire	Balançoire
129	Jazz latino 2	LatinJz2
130	La fusion	La fusion
131	Jazz acide	AcidJazz
132	Ballade cool jazz	CoolJzBd
133	Swing aléatoire	SwingSfl
134	Big Band Moyen	BandeMid
135	Dixieland 2	Dixland2
136	Jazz Acoustique	AcoustJz
137	Swing de guitare 2	GTSwing2
138	Rag-time	Rag-time
139	Ballade de jazz moderne	MdJzChauve
140	Ballade swing	Balançoire
141	Swing d'orchestre	OrhSwing
COUNTRY		
142	Pop country 1	ComtéPop1
143	Pâturin 1	Blugras1
144	8Beat Pays	8BtCnty
145	Pays moderne	ModrCnty
146	Country Pop 2	ComtéPop2
147	Pâturin 2	Blugras2
148	2/4 Pays	2/4Cntry
149	Pays Étapes rapides	Étape rapide
150	Folklorique de la campagne	ComtéFolk
151	Mélange de pays	CnyShufl
LATIDANSE N&LATINE		
152	Samba3	Samba3
153	Bossa Nova	BosaNova
154	Latin	Latin
155	Nouveau reggae	NouveauRegga
156	Danse Reggae	DanRegga
157	Paso Doble	Pasodobl
158	Bossa légère	LteBossa
159	Rock latino	LatinRck
160	Béguine 3	Béguine3
161	Boléro lent	SlBolero
162	Disco Samba	DscSamba

163	Mambo	Mambo
164	Meneito	Meneito
165	Rumba 2	Rumba2
166	Rumba 3	Rumba3
167	Tikitikita	Tikitkta
168	Lambada	Lambada
169	Pop Cha Cha 1	PCChaCha1
170	Pop Cha Cha 2	PCChaCha2
171	Salsa2	Salsa2
WALTZ & TRADITIONNEL		
172	Valse	Valse
173	Vieille valse	VieilleValse
174	Valse anglaise	FraValse
175	Valse allemande	Valse des pierres précieuses
176	Mazurka italienne	ItaMazuk
177	Valse du Mexique	MexValse
178	Valse de Vienne	VinaWltz
179	Valse lente 2	SlwWltz2
180	Valse Jazz	JazzWltz
181	Polka	Polka
182	6/8 mars	6/8mars
183	Polka allemande	GemPolka
184	Polka de fête	PtyPolka
185	Marche militaire	BrasMarche
186	Mars	Mars
187	Mars aux États-Unis	États-UnisMars
188	Musette	Musette
189	Musette française	FMusette
190	Mazurka	Mazurka
WORLD		
191	Ballade Enka	EnkaChauve
192	Laendler	Laendler
193	hawaïen	hawaïen
194	Sirtake	Sirtake
195	Dandut	Dandut
196	6/8 Flipper	6/8Flip
197	Nouvel Age	Nouvel Age
198	Tarentelle	Tarentelle
199	Écossais	Écossais
200	Norténo	Norténo
PIANIST		
201	Pianiste 1	Pianiste1
202	Pianiste 2	Pianiste2
203	Pianiste 3	Pianiste3
204	Jazz1	Jazz1
205	Jazz2	Jazz2
206	Pub Jazz	JazzPub
207	Piano-Rock	PianoRk
208	Pop Bossa	PopBossa
209	1er Mars	1er Mars
210	le 2 Mars	Le 2 Mars
211	Battement de piano	PianoBt
212	Piano-bar	PianoBar
213	Bleus	Bleus
214	Valse pop	PopValse
215	Valse lente	SlowWltz
216	Ballade 1	Ballade1
217	Ballade 2	Ballade2
218	6/8 Ballade	6/8Chauve
219	Pop 1	Pop1
220	Pop 2	Pop2

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 41 2016/3/18 13:45:26

Non.	Nom anglais	Nom de l'écran LCD
FOLK & PAYS		
1	Toccata	Toccata
2	Ramène-moi au vieux Virginny	Virginie
3	El Cóndor Pasa	ElCondor
4	Cinq cents milles	500 milles
5	Herbe verte de la maison	GreenGrs
6	Manches vertes	Manches
7	Home Sweet Home	SweetHome
8	La Mer	LaMer
9	Il y a très longtemps	Il y a longtemps
dix	Massachusetts	Maschuse
11	Rivière de la Lune	LuneRivr
12	Ma Chérie Clémentine	Clémtine
13	Jamais le dimanche	Jamais Soleil
14	Oh! Carole	Oh ! Carole
15	Oh! Suzanne	Suzanne
16	Dinde dans la paille	TukyStaw
17	La fille d'Ipanema	Ipanema
18	Tombe-la-Neige	LaNeige
19	Tu es mon soleil	Soleil
20	Ma vieille maison du Kentucky	Kentucky
21	Accueil sur la plage	AccueilRnge
22	Son sourire éclatant me hante toujours	Son sourire
23	Les cloches bleues d'Ecosse	Jacinthe des bois
24	Vieux Joe noir	NoirJoe
25	Plateau pour chien ancien	Plateau pour chiens
26	Moulin Rouge	MoulinRg
ALLER LDEN & POP		
27	Une nuance de pâle plus blanche	Quelle ombre
28	Encore	Encore
29	Mambo n°5	MamboNo5
30	Êtes-vous seul ce soir?	Solitaire
31	Autour du monde	AroMonde
32	Auld Lang Syne	Lang Syne
33	Ave Maria	AveMaria
34	Au-delà du récif	BeyndRéf
35	Tango Bleu	BluTango
36	Brésil	Brésil
37	Marche nuptiale	De mariée
38	Je ne peux pas m'empêcher de tomber amoureux	Amoureux
39	Chanson Du Toréador	Toréador
40	garçon Danny	Garçon Danny
41	Do Ré Mi	Do Ré Mi
42	Marée descendante	Marée descendante
43	Envole-moi vers la lune	FlyLune
44	Joyeux anniversaire à toi	Anniversaire
45	Hé Jude	Hé Jude
46	Quelle est la profondeur de votre amour	Amour profond
47	Si	Si
48	Dans l'humeur	D'humeur
49	vive le vent	JingBell
50	Joie au monde	JoyWorld
51	La Paloma	LaPaloma
52	La Plage	LaPlaya
53	La Reine De Saba	Saba
54	Le thème de Lara du "Docteur Jivago"	Jivago
55	Toujours dans mon coeur	Mon cœur
56	Mambo n°8	MamboNo8
57	Brumeux	Brumeux
58	Mon chemin	Mon chemin
59	Annie Laurie	AnnieLa
60	Billet aller simple pour le blues	OWTickts
61	Seulement vous	Seulement vous
62	Petite Fleur	Fleur
63	Vallée de la rivière Rouge	Rivière Rouge
64	Rythme de la pluie	RimePluie
65	Rock 24 heures sur 24	Rocher
66	Naviguez le long de la lune argentée	SilyLune
67	Scellé avec un baiser	Scellé
68	Siboney	Siboney
69	Nuit silencieuse	SltNuit
70	Parle doucement, amour	DouxAmour
71	Heure d'été	Été
72	Superstar	Superstr
73	Doux et doux	SwetGtle
74	Valse du Tennessee	Tennessee
75	La fin du monde	Fin du Monde
76	Le son du silence	Silence
77	La façon dont nous étions	Le chemin
78	Le toit du monde	TopMonde
79	Una Lacrima Sul Viso	Larmoiement
80	Mélodie déchaînée	Mélodie
81	Histoire d'amour	AmourStry
82	Mots	Mots
83	Hier	Hier
84	Hier une fois de plus	Une fois de plus
CLASSIQUE		
85	13 Jours En France	13France
86	Le concerto d'un amoureux	Concerto
87	De l'air pour le string	String
88	An Der Shonen Blauen Donau	Donau
89	Auf Flugeln Des Gesanges	Gésanges
90	Beau rêveur	Rêveur
91	Danse Des Mirlitons	Mirliton
92	Etude Op. 10 n ° 3	Etude3
93	Gavotte	Gavotte
94	Danses hongroises n°5	Hongrois
95	Un espoir murmuré	Chuchoter
96	Du Nouveau Monde	Nouveau monde
97	Serenata Rimpiante	Sérénate
98	Lagon endormi	Lagune
99	La valse des patineurs	Patineurs
100	Ô Sole Mio	OSoleMio
101	Vagues du Danube	Danube
102	Jeanie aux cheveux châtain clair	Jeanie
103	Sainte Lucie	Père NoëlLuc
104	La chanson de Solveig	Résoudre
105	Sonate pour piano n°8 en do mineur (Pathetique)	Pathèque

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 42 2016/3/18 13:45:27

106	Valse de Brahms	BrmsWltz
107	Aïda	Aïda
108	Carmen-Prélude	Carmen
109	L'Arlésienne	L'Arlesi
110	Tanz Uungarische	Uungaris
111	Mazurka	Mazurka
112	Pizzicato Polka	Polka
113	Menuet	Menuet
114	Rigoletto	Rigoleto
115	Sérénade	Sérénade
116	Chanson sans paroles	ChansonNoWd
117	Cygne	Cygne
118	Le cygne mourant	MourirSwn
119	Valse du Lac des Cygnes	SwnWalse
120	Le fermier heureux	HpFarmer
PIANÔ		
121	Hanon Piano Doigté 1	Hanon1
122	Hanon Piano Doigté 2	Hanon2
123	Hanon Piano Doigté 3	Hanon3
124	Hanon Piano Doigté 4	Hanon4
125	Hanon Piano Doigté 5	Hanon5
126	Tutoriel de base Beyer Piano 12	Beyer12
127	Tutoriel de base Beyer Piano 13	Beyer13
128	Tutoriel de base Beyer Piano 14	Beyer14
129	Tutoriel de base Beyer Piano 15	Beyer15
130	Tutoriel de base Beyer Piano 18	Beyer18
131	Coucou	Coucou
132	Tutoriel de base Beyer Piano 21	Beyer21
133	Tutoriel de base Beyer Piano 29	Beyer29
134	Papillon	Papillon
135	Tutoriel de base Beyer Piano 45	Beyer45
136	la veille de Noël	NoëlEve
137	Tutoriel de base Beyer Piano 50	Beyer50
138	Tutoriel de base Beyer Piano 52	Beyer52
139	Tutoriel de base Beyer Piano 55	Beyer55
140	Tutoriel de base Beyer Piano 59	Beyer59
141	Étude de saut à huit degrés Beyer	BeyrJump
142	Tutoriel de base Beyer Piano La gamme de do majeur	BeyerC
143	Tutoriel de base Beyer Piano 65	Beyer65
144	Tutoriel de base Beyer Piano 66	Beter66
145	Les vieux à la maison (Piano)	VieuxFolk2
146	Tutoriel de base Beyer Piano La gamme de sol majeur	BeyerG
147	Tutoriel de base Beyer Piano 70	Beyer70
148	Tutoriel de base Beyer Piano 72	Beyer72
149	Tutoriel de base Beyer Piano 73	Beyer73
150	Tutoriel de base Beyer Piano 74	Beyer74

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 43 2016/3/18 13:45:27

Non.	Nom anglais	Nom de l'écran LCD
1	Démo	Démo
2	Bossa Nova	BosaNova
3	La fusion	La fusion
4	le jazz	le jazz
5	Trouille	Trouille
6	Ballade	Ballade
7	R&B moderne	ModrnR&B
8	Électrique	Électrique

AW_M331_Manual_G07_160318.ai 44 2016/3/18 13:45:27

Tableau d'implémentation MIDI

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	1ch	1-16ch	
	Changed	1-16ch	1-16ch	
Mode	Default	×	3	
	Messages	×	×	
	Altered	**********	×	
Note Number	Note	0—127	0—127	
	:True voice	**********	0—127	
Velocity	Note on	○ 9nH,V=1-127	○ 9nH,V=1-127	
	Note off	× （9nH,V=0）	○(9nH,V=0; 8nH,V=0-127)	
After Touch	key's	×	×	
	Ch's	×	×	
Pitch Bend		×	○	
Control Change	0	○	○	Bank Select
	1	○	○	Modulation
	5	×	○	Portamento Time
	6	○	○	Data Entry
	7	○	○	Volume
	10	×	○	Pan
	11	×	○	Expression
	64	○	○	Sustain Pedal
	65	×	○	Portamento ON/OFF
	66	○	○	Sostenuto Pedal
	67	○	○	Soft Pedal
	80	×	○	Reverb Program
	81	×	○	Chorus Program
	91	○	○	Reverb Level
	93	○	○	Chorus Level
	120	○	○	All Sound Off
	121	×	×	Reset All Controllers
	123	○	○	All Notes Off
Program Change		○	○	
	:true	**********	0－127	
System Exclusive		×	○	
System Common	:SongPosition	×	×	
	:Song Select	×	×	
	:Tune	×	×	
System Real Time	:Clock	○	×	
	:Commands	× *1	×	
Aux Messages	:LOCAL ON/OFF	×	×	
	:Active sense	×	○	
	:Reset	×	×	

Notes: *1
When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted.

- Mode 1: OMNI ON, POLY
- Mode 2: OMNI ON MONO
- Mode 3: OMNI OFF, POLY
- Mode 4: OMNI OFF, MONO

×: NO
○: YES